



# USER MANUAL

## SKI

English	2
German	3
French	4
Japanese	5
Italian	6
Spanish	7
Portuguese	8
Swedish	9
Finnish	10
Norwegian	11
Danish	12
Dutch	13
Russian	14
Polish	16
Czech	17
Hungarian	18
Slovak	19
Croatian	20
Romanian	21
Bulgarian	22
Korean	23
Chinese	24
Distributors	25

# USER MANUAL

## General information

We are pleased that you have chosen HEAD skis. You have just acquired a technically advanced, fully developed product. HEAD, one of the most experienced ski manufacturers in the world, wishes you great pleasure with your new sports equipment.

These skis were produced by: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Email address: info@head.com. Manufactured in Austria/Czechia. Your new HEAD skis conform to ISO 8364 and 6565 standards.

This manual must be provided together with the skis. Please keep it for future reference.

Use of this product requires knowledge of and compliance with the information and restrictions contained in this manual. Please therefore observe and remember the following instructions, which are relevant to the performance of your skis and therefore to the potential risk of injury.

## Warning / Safety Instructions

- The seller / rental shop must inform the skier about the content of this manual. Further, the seller / rental shop must inform the skier about the conduct customary on the slopes and surrounding areas as well as any relevant legal requirements.
- If these skis are rented, any adjustments must be carried out by the rental shop.
- These skis are designed for skiing on snow only.
- Skiing is a dangerous leisure activity that may lead to grave injury or death.
- Always choose your equipment according to your ability. If in doubt, seek advice from a specialist dealer or our customer service team.
- Remember that skis have sharp steel edges that can cause cuts and other injuries, so take care when handling them.
- Skiers with poor eyesight, hearing impairment or other physical limitations are at a significantly higher risk of injuring themselves and others.
- If there is visible damage to the skis, it must not be used under any circumstances.
- Please behave responsibly when participating in your sport.
- Transporting your skis on car tops exposes the binding to dirt, salt and other damaging influences. Use a ski bag to protect your bindings.
- Always maintain control and ski in accordance with your ability.
- Choose slopes and conditions suited to your capabilities.
- Follow warnings and instructions posted on the slopes and surrounding area.
- Do not ski when you are tired, sick or alone.
- Do not ski while under the influence of alcohol or drugs.
- Familiarize yourself with the weather conditions, the slopes and possible obstacles before skiing.
- Take lessons from a qualified professional to improve your skills.

## Limited Warranty and Disclaimer

In the case of direct sales from the HEAD web shop, HEAD itself, and otherwise, HEAD's authorized distributor in the country in which this product was first sold at retail, warrants to the first retail purchaser or user, that this product is free from defects in materials and workmanship at the time of purchase. The warranty period is based on the national laws that apply for you. For warranty service, the product must be returned at your own expense, together with the proof of purchase, to the following contact persons: (i) to the HEAD retailer from whom the product was purchased or (ii) in the case of direct purchases from the HEAD web shop and (iii) if the retailer from whom the product was purchased no longer exists, is based in another country or can no longer be reached, to HEAD's customer service department as listed on the HEAD website.

This warranty only covers defects that existed at the time of purchase; all other damage and defects are excluded (including but not limited to damage caused by improper handling, unprofessional assembly, non-compliance with the instructions for use, improper fit, incorrect adjustment, insufficient maintenance and care, incorrect use of the product, cosmetic issues that do not affect function, or normal wear and tear). All wearing parts, coatings and printing are also excluded from the warranty. Any claim arising from a possible warranty obligation is limited to repair or replacement of the skis or parts thereof at our discretion or at the discretion of the retailer. Unless mandatory law obliges HEAD to provide compensation, HEAD does not accept any liability for damage or consequential damage arising from the use of the skis, regardless of whether the claim is for property damage (with the exception of the skis themselves), or failure in relation to the use of the ski bindings or ski boots or another asset or lost profit. To the extent permitted, this warranty extends only to the first retail purchaser and may not be transferred or assigned.

HEAD's obligations under any warranty and HEAD's liability are limited, to the greatest extent permitted by law, as provided in this manual. Some jurisdictions do not permit limitations on implied warranties or as regards certain damage or remedies, so some or all of these limitations may not apply to you. You may therefore also have other rights depending on the national or state laws and regulations that apply to you.

**Technical specifications are subject to change!**

# BENUTZERHANDBUCH

## Allgemeine Informationen

Wir freuen uns, dass Sie sich für HEAD Ski entschieden haben. Sie haben ein technisch ausgereiftes Produkt erworben. HEAD, einer der erfahrensten Skihersteller weltweit, wünscht Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Sportgerät.

Dieser Ski wurde hergestellt von: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Österreich. E-Mail-Adresse: info@head.com. Hergestellt in Österreich/Tschechien. Ihre neuen HEAD Ski entsprechen den Normen ISO 8364 und 6565. Dieses Handbuch muss zusammen mit den Skiern ausgehändigt werden. Bitte bewahren Sie es für spätere Verwendung auf.

Die Verwendung dieses Produkts setzt die Kenntnis und Einhaltung der in diesem Handbuch enthaltenen Informationen und Einschränkungen voraus. Bitte beachten Sie daher die folgenden Hinweise, die für die Leistung Ihrer Ski und damit für das potenzielle Verletzungsrisiko relevant sind.

## Warn-/Sicherheitshinweise

- Der Verkäufer/Verleih muss den Skifahrer über den Inhalt dieses Handbuchs informieren. Darüber hinaus muss der Verkäufer/Verleih den Skifahrer über die üblichen Verhaltensweisen auf den Pisten und in der Umgebung sowie über alle relevanten gesetzlichen Bestimmungen informieren.
- Bei der Vermietung dieser Skier müssen alle Anpassungen vom Verleih vorgenommen werden.
- Diese Skier sind ausschließlich für das Skifahren auf Schnee bestimmt.
- Skifahren ist eine gefährliche Freizeitbeschäftigung, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
- Wählen Sie Ihre Ausrüstung stets entsprechend Ihrem Können. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen Fachhändler oder unseren Kundenservice.
- Denken Sie daran, dass Skier scharfe Stahlkanten haben, die Schnitte und andere Verletzungen verursachen können. Gehen Sie daher vorsichtig mit ihnen um.
- Skifahrer mit Sehschwäche, Hörbehinderung oder anderen körperlichen Einschränkungen haben ein deutlich höheres Risiko, sich selbst und andere zu verletzen.
- Bei sichtbaren Schäden an den Skiern dürfen diese unter keinen Umständen benutzt werden.
- Bitte verhalten Sie sich verantwortungsbewusst bei der Ausübung Ihres Sports.
- Der Transport Ihrer Skier auf Autodächern setzt die Bindung Schmutz, Salz und anderen schädlichen Einflüssen aus. Verwenden Sie eine Skitasche, um Ihre Bindungen zu schützen.
- Behalten Sie stets die Kontrolle und fahren Sie entsprechend Ihrem Können.
- Wählen Sie Pisten und Bedingungen, die Ihrem Können entsprechen.
- Beachten Sie die Warnhinweise und Anweisungen auf den Pisten und in der Umgebung.
- Fahren Sie nicht Ski, wenn Sie müde, krank oder allein sind.
- Fahren Sie nicht Ski, wenn Sie unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen.
- Machen Sie sich vor dem Skifahren mit den Wetterbedingungen, den Pisten und möglichen Hindernissen vertraut.
- Nehmen Sie Unterricht bei einem qualifizierten Skilehrer, um Ihre Fähigkeiten zu verbessern.

## Eingeschränkte Gewährleistung und Haftungsausschluss

Bei Direktverkäufen über den HEAD-Webshop garantiert HEAD selbst und andernfalls der autorisierte HEAD-Händler in dem Land, in dem dieses Produkt erstmals im Einzelhandel verkauft wurde, dem Erstkäufer oder -nutzer, dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufs frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Die Garantiezeit richtet sich nach den für Sie geltenden nationalen Gesetzen. Für den Garantieservice muss das Produkt zusammen mit dem Kaufbeleg auf Ihre Kosten an folgende Ansprechpartner zurückgesandt werden: (i) an den HEAD-Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder (ii) bei Direktkäufen über den HEAD-Webshop und (iii) falls der Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, nicht mehr existiert, seinen Sitz im Ausland hat oder nicht mehr erreichbar ist, an den auf der HEAD-Website aufgeführten HEAD-Kundendienst.

Diese Garantie deckt nur Mängel ab, die zum Zeitpunkt des Kaufs bestanden; alle anderen Schäden und Mängel sind ausgeschlossen (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, unsachgemäße Montage, Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Passform, falsche Einstellung, unzureichende Wartung und Pflege, unsachgemäßen Gebrauch des Produkts, kosmetische Mängel, die die Funktion nicht beeinträchtigen, oder normale Abnutzung verursacht wurden). Alle Verschleißteile, Beschichtungen und Aufdrucke sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Ansprüche aus einer möglichen Garantieverpflichtung beschränken sich auf die Reparatur oder den Ersatz der Ski oder Teile davon nach unserem Ermessen oder dem Ermessen des Händlers. Sofern HEAD nicht zwingend gesetzlich zur Entschädigung verpflichtet ist, übernimmt HEAD keine Haftung für Schäden oder Folgeschäden, die durch die Nutzung der Ski entstehen, unabhängig davon, ob es sich um Sachschäden (mit Ausnahme der Ski selbst), Fehler bei der Nutzung der Skibindungen oder Skischuhe oder anderer Vermögenswerte oder entgangenen Gewinn handelt. Soweit zulässig, gilt diese Garantie nur für den Erstkäufer und ist nicht übertragbar.

Die Garantieverpflichtungen von HEAD und die Haftung von HEAD sind im größtmöglichen gesetzlich zulässigen Umfang gemäß diesem Handbuch beschränkt. In einigen Rechtsräumen sind Einschränkungen stillschweigender Garantien oder hinsichtlich bestimmter Schäden oder Rechtsmittel nicht zulässig. Daher gelten einige oder alle dieser Einschränkungen möglicherweise nicht für Sie. Abhängig von den für Sie geltenden nationalen oder staatlichen Gesetzen und Vorschriften stehen Ihnen daher möglicherweise auch andere Rechte zu.

**Technische Änderungen vorbehalten!**

# MANUEL D'UTILISATION

## Informations générales

Nous sommes ravis que vous ayez choisi les skis HEAD. Vous venez d'acquérir un produit techniquement avancé et parfaitement développé. HEAD, l'un des fabricants de skis les plus expérimentés au monde, vous souhaite beaucoup de plaisir avec votre nouvel équipement de sport.

Ces skis ont été fabriqués par : HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Autriche. Adresse e-mail : info@head.com. Fabriqué en Autriche/République tchèque. Vos nouveaux skis HEAD sont conformes aux normes ISO 8364 et 6565.

Ce manuel doit être fourni avec les skis. Veuillez le conserver pour référence ultérieure.

L'utilisation de ce produit nécessite la connaissance et le respect des informations et restrictions contenues dans ce manuel. Veuillez donc respecter et mémoriser les instructions suivantes, qui concernent les performances de vos skis et, par conséquent, les risques potentiels de blessures.

## Avertissements / Consignes de sécurité

- Le vendeur/loueur doit informer le skieur du contenu de ce manuel. De plus, le vendeur/loueur doit informer le skieur des règles de conduite habituelles sur les pistes et aux alentours, ainsi que des exigences légales applicables.
- Si ces skis sont loués, tout réglage doit être effectué par le loueur.
- Ces skis sont conçus pour la pratique du ski sur neige uniquement.
- Le ski est une activité de loisir dangereuse qui peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Choisissez toujours votre équipement en fonction de vos capacités. En cas de doute, demandez conseil à un revendeur spécialisé ou à notre service client.
- N'oubliez pas que les skis ont des carres en acier tranchantes qui peuvent provoquer des coupures et autres blessures ; soyez donc prudent lorsque vous les manipulez.
- Les skieurs ayant une mauvaise vue, une déficience auditive ou d'autres limitations physiques présentent un risque considérablement plus élevé de se blesser et de blesser les autres.
- Si les skis présentent des dommages visibles, ils ne doivent en aucun cas être utilisés.
- Veuillez adopter un comportement responsable lorsque vous pratiquez votre sport.
- Transporter vos skis sur le toit d'une voiture expose les fixations à la saleté, au sel et à d'autres agents nocifs. Utilisez une housse à skis pour protéger vos fixations.
- Garder toujours le contrôle et skier en fonction de ses capacités.
- Choisir des pistes et des conditions adaptées à ses capacités.
- Suivre les avertissements et les consignes affichés sur les pistes et aux alentours.
- Ne pas skier si vous êtes fatigué, malade ou seul.
- Ne pas skier sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Familiarisez-vous avec les conditions météorologiques, les pistes et les obstacles possibles avant de skier.
- Prendre des cours avec un professionnel qualifié pour améliorer vos compétences.

## Garantie limitée et clause de non-responsabilité

En cas de vente directe sur la boutique en ligne HEAD, HEAD, et par ailleurs le distributeur agréé HEAD dans le pays où ce produit a été initialement vendu au détail, garantit au premier acheteur ou utilisateur que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de fabrication au moment de l'achat. La période de garantie est basée sur la législation nationale applicable. Pour bénéficier de la garantie, le produit doit être retourné à vos frais, accompagné de la preuve d'achat, aux personnes suivantes : (i) au revendeur HEAD auprès duquel le produit a été acheté ; (ii) en cas d'achat direct sur la boutique en ligne HEAD ; et (iii) si le revendeur n'existe plus, est situé dans un autre pays ou est injoignable, au service client HEAD, dont les coordonnées figurent sur le site web.

Cette garantie couvre uniquement les défauts existant au moment de l'achat ; tous les autres dommages et défauts sont exclus (y compris, mais sans s'y limiter, les dommages causés par une mauvaise manipulation, un montage non professionnel, le non-respect des instructions d'utilisation, un ajustement incorrect, un mauvais réglage, un entretien et un soin insuffisants, une utilisation incorrecte du produit, des problèmes esthétiques n'affectant pas le fonctionnement ou l'usure normale). Les pièces d'usure, les revêtements et les impressions sont également exclus de la garantie. Toute réclamation découlant d'une éventuelle obligation de garantie est limitée à la réparation ou au remplacement des skis ou de leurs pièces, à notre discrétion ou à celle du revendeur. Sauf obligation légale impérative, HEAD décline toute responsabilité pour les dommages, notamment indirects, résultant de l'utilisation des skis, que la réclamation porte sur des dommages matériels (à l'exception des skis eux-mêmes), une défaillance liée à l'utilisation des fixations ou des chaussures de ski, ou sur un autre bien, ou encore sur un manque à gagner. Dans la mesure permise, cette garantie s'applique uniquement au premier acheteur et ne peut être ni transférée ni cédée.

Les obligations de HEAD au titre de toute garantie et sa responsabilité sont limitées dans toute la mesure permise par la loi, comme indiqué dans le présent manuel. Certaines juridictions n'autorisent pas les limitations de garanties implicites ou concernant certains dommages ou recours ; il est donc possible que certaines ou la totalité de ces limitations ne s'appliquent pas à vous. Vous pouvez donc bénéficier d'autres droits en fonction des lois et réglementations nationales ou étatiques qui vous sont applicables.

**Les spécifications techniques sont susceptibles d'être modifiées !**

# ユーザーマニュアル

## 一般情報

HEAD スキーをお選びいただき、ありがとうございます。技術的に高度な、完全に開発された製品を手に入れました。世界で最も経験豊富なスキー製造業者の1つである HEAD は、新しいスポーツ用品でお客様に大きな満足感をお届けしたいと願っています。

これらのスキーは、HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, オーストリアで製造されました。メールアドレス: info@head.com。オーストリア/チェコ共和国で製造されています。新しい HEAD スキーは、ISO 8364 および 6565 規格に準拠しています。

このマニュアルは、スキーと一緒に提供される必要があります。今後の参照用に保管してください。

この製品を使用するには、このマニュアルに記載されている情報と制限事項を理解し、遵守する必要があります。したがって、スキーのパフォーマンス、ひいては怪我の潜在的なリスクに関連する以下の指示を遵守し、覚えておいてください。

## 警告 / 安全に関する指示

- 販売者 / レンタル店は、このマニュアルの内容をスキーヤーに知らせる必要があります。さらに、販売者 / レンタル店は、スキーヤーに、ゲレンデやその周辺地域での慣習的な行動、および関連する法的要件について知らせる必要があります。
- これらのスキーをレンタルする場合、調整はレンタル店が行う必要があります。
- これらのスキーは、雪上でのスキー専用設計されています。
- スキーは、重傷や死亡につながる可能性のある危険なレジャー活動です。
- 常に自分の能力に応じて装備を選択してください。疑問がある場合は、専門の販売店または当社のカスタマー サービス チームにご相談ください。
- スキーには鋭いスチールのエッジがあり、切り傷やその他の怪我の原因となる可能性があります。取り扱いには注意してください。
- 視力が低下している、聴覚障害がある、またはその他の身体的制限があるスキーヤーは、自分自身や他人を傷つけるリスクが著しく高くなります。
- スキーに目に見える損傷がある場合は、いかなる状況でも使用しないでください。
- スポーツに参加する際は、責任ある行動をとってください。
- スキーを車の屋根に載せて運ぶと、ビンディングが汚れ、塩分、その他の損傷の影響を受ける可能性があります。ビンディングを保護するためにスキーバッグを使用してください。
- 常にコントロールを維持し、自分の能力に合わせてスキーをしてください。
- 自分の能力に合ったスロープと条件を選択してください。
- スロープとその周辺に掲示されている警告と指示に従ってください。
- 疲れているとき、病気のとき、または一人でスキーをしないでください。
- アルコールや薬物の影響下にあるときはスキーをしないでください。
- スキーをする前に、気象条件、スロープ、および起こりうる障害物についてよく理解しておいてください。
- スキルを向上させるために、資格のある専門家からレッスンを受けてください。

## 限定保証および免責事項

HEAD ウェブショップからの直接販売の場合、HEAD 自身、またはそれ以外の場合は、この製品が最初に小売販売された国の HEAD の正規販売代理店が、最初の小売購入者またはユーザーに対して、この製品が購入時に材料および製造上の欠陥がないことを保証します。保証期間は、お客様に適用される国内法に基づきます。保証サービスを受けるには、製品をお客様の費用負担で、購入証明とともに次の連絡先に返送する必要があります: (i) 製品を購入した HEAD 小売業者、または (ii) HEAD ウェブショップからの直接購入の場合、および (iii) 製品を購入した小売業者が存在しなくなった、別の国に拠点を置いている、または連絡が取れなくなった場合は、HEAD の Web サイトに記載されている HEAD のカスタマー サービス部門。

この保証は、購入時に存在していた欠陥のみを対象とします。その他のすべての損傷および欠陥は保証の対象外となります (不適切な取り扱い、専門家による組み立て、使用説明書の不遵守、不適切な装着、不適切な調整、不十分なメンテナンスおよび手入れ、製品の誤った使用、機能に影響しない外観上の問題、または通常の消耗による損傷を含むが、これらに限定されない)。摩耗部品、コーティング、および印刷もすべて保証の対象外となります。保証義務に起因する請求は、当社または小売業者の裁量によるスキーまたはその部品の修理または交換に限定されます。強制法により HEAD が補償を行う義務がない限り、HEAD は、請求が財産損害 (スキー自体は除く) であるか、スキービンディングまたはスキーブーツまたはその他の資産の使用に関連する故障であるか、利益損失であるかにかかわらず、スキーの使用に起因する損害または結果的損害について一切の責任を負いません。許可される範囲内で、この保証は最初の小売購入者にも適用され、譲渡または譲渡することはできません。

HEAD の保証に基づく義務および HEAD の責任は、このマニュアルに規定されているとおり、法律で認められる最大限の範囲で制限されます。一部の法域では、黙示の保証または特定の損害や救済に関する制限が認められていないため、これらの制限の一部またはすべてがお客様に適用されない場合があります。したがって、お客様に適用される国または州の法律や規制に応じて、その他の権利がお客様に付与される場合もあります。

技術仕様は変更されることがあります。

# MANUALE UTENTE

## Informazioni generali

Siamo lieti che abbiate scelto gli sci HEAD. Avete appena acquistato un prodotto tecnicamente avanzato e completamente sviluppato. HEAD, uno dei produttori di sci più esperti al mondo, vi augura grande piacere con la vostra nuova attrezzatura sportiva.

Questi sci sono stati prodotti da: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Indirizzo e-mail: info@head.com. Prodotto in Austria/Repubblica Ceca. I vostri nuovi sci HEAD sono conformi agli standard ISO 8364 e 6565.

Questo manuale deve essere fornito insieme agli sci. Si prega di conservarlo per riferimento futuro.

L'uso di questo prodotto richiede la conoscenza e il rispetto delle informazioni e delle restrizioni contenute in questo manuale. Si prega pertanto di osservare e ricordare le seguenti istruzioni, che sono rilevanti per le prestazioni dei vostri sci e quindi per il potenziale rischio di lesioni.

## Avvertenza / Istruzioni di sicurezza

- Il venditore / negozio di noleggio deve informare lo sciatore sul contenuto di questo manuale. Inoltre, il venditore/noleggio deve informare lo sciatore sulla condotta consueta sulle piste e nelle aree circostanti, nonché su eventuali requisiti legali pertinenti.
- Se questi sci vengono noleggiati, eventuali regolazioni devono essere eseguite dal noleggio.
- Questi sci sono progettati solo per sciare sulla neve.
- Sciare è un'attività ricreativa pericolosa che può causare gravi lesioni o la morte.
- Scegli sempre la tua attrezzatura in base alle tue capacità. In caso di dubbi, chiedi consiglio a un rivenditore specializzato o al nostro team di assistenza clienti.
- Ricorda che gli sci hanno bordi in acciaio affilati che possono causare tagli e altre lesioni, quindi fai attenzione quando li maneggi.
- Gli sciatori con problemi di vista, udito o altre limitazioni fisiche corrono un rischio significativamente più elevato di ferire se stessi e gli altri.
- Se ci sono danni visibili agli sci, non devono essere utilizzati in nessuna circostanza.
- Comportati in modo responsabile quando pratici il tuo sport.
- Trasportare gli sci sui tetti delle auto espone gli attacchi a sporcizia, sale e altri agenti dannosi. Utilizzare una borsa per gli sci per proteggere gli attacchi.
- Mantenere sempre il controllo e sciare in base alle proprie capacità.
- Scegliere piste e condizioni adatte alle proprie capacità.
- Seguire le avvertenze e le istruzioni affisse sulle piste e nelle aree circostanti.
- Non sciare quando si è stanchi, malati o soli.
- Non sciare sotto l'effetto di alcol o droghe.
- Familiarizzare con le condizioni meteorologiche, le piste e i possibili ostacoli prima di sciare.
- Prendere lezioni da un professionista qualificato per migliorare le proprie capacità.

## Garanzia limitata ed esclusione di responsabilità

In caso di vendite dirette dal negozio web HEAD, HEAD stessa e, in caso contrario, il distributore autorizzato HEAD nel paese in cui questo prodotto è stato venduto per la prima volta al dettaglio, garantisce al primo acquirente al dettaglio o utente che questo prodotto è privo di difetti di materiali e lavorazione al momento dell'acquisto. Il periodo di garanzia si basa sulle leggi nazionali applicabili. Per il servizio di garanzia, il prodotto deve essere restituito a tue spese, insieme alla prova di acquisto, ai seguenti referenti: (i) al rivenditore HEAD da cui è stato acquistato il prodotto o (ii) in caso di acquisti diretti dal web shop HEAD e (iii) se il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto non esiste più, ha sede in un altro paese o non è più raggiungibile, al servizio clienti HEAD come elencato sul sito web HEAD.

Questa garanzia copre solo i difetti esistenti al momento dell'acquisto; tutti gli altri danni e difetti sono esclusi (inclusi ma non limitati a danni causati da manipolazione impropria, montaggio non professionale, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, montaggio improprio, regolazione errata, manutenzione e cura insufficienti, uso errato del prodotto, problemi estetici che non influiscono sulla funzionalità o normale usura). Sono inoltre esclusi dalla garanzia tutti i pezzi soggetti a usura, i rivestimenti e le stampe. Qualsiasi richiesta derivante da un possibile obbligo di garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione degli sci o di parti di essi a nostra discrezione o a discrezione del rivenditore. A meno che la legge obbligatoria non obblighi HEAD a fornire un risarcimento, HEAD non accetta alcuna responsabilità per danni o danni consequenziali derivanti dall'uso degli sci, indipendentemente dal fatto che la richiesta riguardi danni alla proprietà (ad eccezione degli sci stessi) o guasti in relazione all'uso degli attacchi da sci o degli scarponi da sci o di un altro bene o perdita di profitto. Nella misura consentita, questa garanzia si estende solo al primo acquirente al dettaglio e non può essere trasferita o assegnata.

Gli obblighi di HEAD ai sensi di qualsiasi garanzia e la responsabilità di HEAD sono limitati, nella misura massima consentita dalla legge, come previsto nel presente manuale. Alcune giurisdizioni non consentono limitazioni sulle garanzie implicite o per quanto riguarda determinati danni o rimedi, quindi alcune o tutte queste limitazioni potrebbero non essere applicabili a te. Potresti quindi avere anche altri diritti a seconda delle leggi e dei regolamenti nazionali o statali che si applicano a te.

**Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche!**

# MANUAL DE USUARIO

## Información general

Nos complace que haya elegido los esquís HEAD. Acaba de adquirir un producto técnicamente avanzado y completamente desarrollado. HEAD, uno de los fabricantes de esquís con mayor experiencia a nivel mundial, le desea mucha satisfacción con su nuevo equipo deportivo.

Estos esquís fueron fabricados por: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Correo electrónico: info@head.com. Fabricados en Austria/Chequia. Sus nuevos esquís HEAD cumplen con las normas ISO 8364 y 6565.

Este manual debe entregarse junto con los esquís. Consérvelo para futuras consultas.

El uso de este producto requiere el conocimiento y el cumplimiento de la información y las restricciones que contiene. Por lo tanto, observe y recuerde las siguientes instrucciones, que son relevantes para el rendimiento de sus esquís y, por lo tanto, para el posible riesgo de lesiones.

## Advertencias / Instrucciones de seguridad

- El vendedor/tienda de alquiler debe informar al esquiador sobre el contenido de este manual. Además, el vendedor/tienda de alquiler debe informar al esquiador sobre las normas de conducta habituales en las pistas y alrededores, así como sobre los requisitos legales pertinentes.
- Si estos esquís se alquilan, cualquier ajuste deberá ser realizado por la tienda de alquiler.
- Elija siempre su equipo según su nivel. En caso de duda, consulte con un distribuidor especializado o con nuestro equipo de atención al cliente.
- Recuerde que los esquís tienen cantos afilados de acero que pueden causar cortes y otras lesiones, así que tenga cuidado al manipularlos.
- Los esquiadores con problemas de visión, audición u otras limitaciones físicas corren un riesgo significativamente mayor de lesionarse a sí mismos o a otros.
- Si los esquís presentan daños visibles, no deben utilizarse bajo ninguna circunstancia.
- Por favor, compórtese de forma responsable al practicar su deporte. Transportar los esquís en el techo del coche expone las fijaciones a la suciedad, la sal y otras influencias dañinas. Utilice una funda para esquís para proteger las fijaciones.
- Mantenga siempre el control y esquíe según su nivel.
- Elija pistas y condiciones que se adapten a sus capacidades.
- Siga las advertencias e instrucciones de las pistas y sus alrededores.
- No esquíe si está cansado, enfermo o solo.
- No esquíe bajo los efectos del alcohol o las drogas.
- Familiarícese con las condiciones meteorológicas, las pistas y los posibles obstáculos antes de esquiarse.
- Tome clases con un profesional cualificado para mejorar sus habilidades.

## Garantía limitada y exención de responsabilidad

En el caso de ventas directas desde la tienda online de HEAD, HEAD, o en caso contrario, el distribuidor autorizado de HEAD en el país donde se vendió este producto por primera vez, garantiza al primer comprador o usuario que este producto está libre de defectos de materiales y mano de obra en el momento de la compra. El periodo de garantía se basa en la legislación nacional aplicable. Para obtener el servicio de garantía, deberá devolver el producto, a su cargo, junto con el comprobante de compra, a las siguientes personas de contacto: (i) al distribuidor de HEAD donde se adquirió el producto o (ii) en caso de compras directas en la tienda web de HEAD y (iii) si el distribuidor donde se adquirió el producto ya no existe, se encuentra en otro país o ya no se puede contactar con él, al departamento de atención al cliente de HEAD, que figura en el sitio web de HEAD.

Esta garantía solo cubre los defectos existentes en el momento de la compra; se excluyen todos los demás daños y defectos (incluidos, entre otros, los daños causados por manipulación inadecuada, montaje no profesional, incumplimiento de las instrucciones de uso, ajuste inadecuado, ajuste incorrecto, mantenimiento y cuidado insuficientes, uso incorrecto del producto, problemas estéticos que no afecten a su funcionamiento o desgaste normal). Todas las piezas de desgaste, recubrimientos e impresiones también quedan excluidos de la garantía. Cualquier reclamación derivada de una posible obligación de garantía se limita a la reparación o sustitución de los esquís o sus piezas, a nuestra discreción o a la del vendedor. Salvo que la legislación vigente obligue a HEAD a indemnizar, HEAD no se responsabiliza de los daños ni de los daños consecuentes derivados del uso de los esquís, independientemente de si la reclamación se refiere a daños materiales (excepto los propios esquís), fallos en el uso de las fijaciones o botas de esquí, o de otros bienes, o lucro cesante. En la medida de lo permitido, esta garantía se extiende únicamente al primer comprador y no podrá transferirse ni cederse.

Las obligaciones de HEAD bajo cualquier garantía y su responsabilidad están limitadas, en la máxima medida permitida por la ley, según lo dispuesto en este manual. Algunas jurisdicciones no permiten limitaciones en las garantías implícitas ni en lo que respecta a ciertos daños o recursos, por lo que algunas o todas estas limitaciones podrían no ser aplicables en su caso. Por lo tanto, también podría tener otros derechos según las leyes y normativas nacionales o estatales que le sean aplicables.

**Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios.**

# MANUAL DO UTILIZADOR

## Informações gerais

Estamos felizes por ter escolhido os esquis HEAD. Acabou de adquirir um produto totalmente desenvolvido e tecnicamente avançado. A HEAD, um dos fabricantes de esqui mais experientes do mundo, deseja-lhe muito prazer com o seu novo equipamento desportivo.

Estes esquis foram produzidos por: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Áustria. Endereço de correio eletrónico: info@head.com. Fabricado na Áustria/República Checa. Os seus novos esquis HEAD estão em conformidade com as normas ISO 8364 e 6565. Este manual deve ser fornecido juntamente com os esquis. Por favor, guarde-o para referência futura.

A utilização deste produto requer conhecimento e conformidade com as informações e restrições contidas neste manual. Por conseguinte, observe e lembre-se das seguintes instruções, que são relevantes para o desempenho dos seus esquis e, portanto, para o potencial risco de lesões.

## Aviso / Instruções de segurança

- O vendedor/loja de aluguer deve informar o esquiador sobre o conteúdo deste manual. Além disso, o vendedor/loja de aluguer deve informar o esquiador sobre a conduta habitual nas pistas e áreas próximas, bem como quaisquer requisitos legais relevantes.
- Se estes esquis forem alugados, quaisquer ajustes deverão ser realizados pela loja de aluguer.
- Estes esquis são concebidos apenas para esqui na neve.
- O esqui é uma atividade de lazer perigosa que pode causar ferimentos graves ou a morte.
- Escolha sempre o seu equipamento de acordo com a sua capacidade. Em caso de dúvida, procure aconselhamento junto de um revendedor especializado ou da nossa equipa de atendimento ao cliente.
- Lembre-se que os esquis têm arestas de aço afiadas que podem causar cortes e outros ferimentos, por isso tenha cuidado ao manuseá-los.
- Os esquiadores com problemas de visão, deficiência auditiva ou outras limitações físicas correm um risco significativamente maior de se magoarem a si próprios e aos outros.
- Se houver danos visíveis nos esquis, estes não devem ser utilizados em nenhuma circunstância.
- Por favor, comporte-se de forma responsável quando participa no seu desporto.
- Transportar os seus esquis no tejadilho do carro expõe a fixação à sujidade, sal e outras influências prejudiciais. Utilize uma bolsa de esqui para proteger as suas fixações.
- Mantenha sempre o controlo e faça esqui de acordo com a sua habilidade.
- Escolha declives e condições adequadas às suas capacidades.
- Siga os avisos e instruções afixados nas pistas e nas áreas circundantes.
- Não faça esqui quando estiver cansado, doente ou sozinho.
- Não faça esqui sob influência de álcool ou drogas.
- Familiarize-se com as condições meteorológicas, as pistas e os possíveis obstáculos antes de esqui.
- Faça aulas com um profissional qualificado para melhorar as suas competências.

## Garantia limitada e isenção de responsabilidade

No caso de vendas diretas na loja virtual da HEAD, a própria HEAD e, de outra forma, o distribuidor autorizado da HEAD no país em que este produto foi vendido pela primeira vez no retalho, garante ao primeiro comprador ou utilizador no retalho que este produto está livre de defeitos de materiais e de fabrico no momento da compra. O período de garantia baseia-se nas leis nacionais que lhe são aplicáveis. Para o serviço de garantia, o produto deve ser devolvido a expensas próprias, juntamente com o comprovativo de compra, às seguintes pessoas de contacto: (i) ao revendedor HEAD a quem o produto foi adquirido ou (ii) no caso de compras diretas na loja virtual HEAD e (iii) se o revendedor a quem o produto foi adquirido já não existir, estiver sediado noutro país ou já não puder ser contactado, ao departamento de apoio ao cliente da HEAD, conforme listado no site da HEAD.

Esta garantia cobre apenas os defeitos que existiam no momento da compra; todos os outros danos e defeitos são excluídos (incluindo, mas não se limitando a danos causados por manuseamento inadequado, montagem não profissional, não conformidade com as instruções de utilização, ajuste inadequado, ajuste incorreto, manutenção e cuidados insuficientes, utilização incorreta do produto, problemas estéticos que não afetam a função ou desgaste normal). Todas as peças de desgaste, revestimentos e impressões também estão excluídos da garantia. Qualquer reclamação decorrente de uma possível obrigação de garantia está limitada à reparação ou substituição dos esquis ou peças dos mesmos, a nosso critério ou a critério do retalhista. A menos que a lei obrigatória obrigue a HEAD a fornecer uma indemnização, a HEAD não aceita qualquer responsabilidade por danos ou danos consequentes decorrentes do uso dos esquis, independentemente de a reclamação ser por danos materiais (com exceção dos próprios esquis) ou falha em relação ao uso das fixações ou botas de esqui ou outro ativo ou lucro cessante. Na medida do permitido, esta garantia estende-se apenas ao primeiro comprador no retalho e não pode ser transferida ou atribuída.

As obrigações da HEAD ao abrigo de qualquer garantia e a responsabilidade da HEAD são limitadas, na medida do permitido por lei, conforme previsto neste manual. Algumas jurisdições não permitem limitações às garantias implícitas ou em relação a determinados danos ou soluções, pelo que algumas ou todas estas limitações podem não se aplicar ao seu caso. Portanto, também pode ter outros direitos, dependendo das leis e regulamentos nacionais ou estaduais que se aplicam a si.

**As especificações técnicas estão sujeitas a alterações!**

# ANVÄNDARMANUAL

## Allmän information

Vi är glada att du har valt HEAD-skidor. Du har precis skaffat en tekniskt avancerad, färdigutvecklade produkt. HEAD, en av de mest erfarna skid tillverkarna i världen, önskar dig stort nöje med din nya sportutrustning.

Dessa skidor tillverkades av: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Österrike. E-postadress: info@head.com. Tillverkad i Österrike/Tjeckien. Dina nya HEAD-skidor uppfyller standarderna ISO 8364 och 6565.

Denna manual måste tillhandahållas tillsammans med skidorna. Spara den för framtida referens.

Användning av denna produkt kräver kunskap om och efterlevnad av informationen och begränsningarna i denna handbok. Vänligen observera och kom ihåg följande instruktioner, som är relevanta för dina skidors prestanda och därmed för den potentiella skaderisken.

## Varning / Säkerhetsinstruktioner

- Säljaren/uthyrningsbutiken måste informera skidåkaren om innehållet i denna manual. Vidare måste säljaren/uthyrningsbutiken informera skidåkaren om det beteende som är vanligt i backarna och omgivande områden samt eventuella relevanta lagkrav.
- Om dessa skidor är uthyrda ska eventuella justeringar utföras av uthyrningsbutiken.
- Dessa skidor är endast utformade för skidåkning på snö.
- Skidåkning är en farlig fritidsaktivitet som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
- Välj alltid din utrustning efter din förmåga. Om du är osäker, sök råd från en fackhandlare eller vår kundtjänst.
- Tänk på att skidor har vassa stålkanter som kan orsaka skärsår och andra skador, så var försiktig när du hanterar dem.
- Skidåkare med dålig syn, hörselnedsättning eller andra fysiska begränsningar löper en betydligt högre risk att skada sig själva och andra.
- Om det finns synliga skador på skidorna får de under inga omständigheter användas.
- Vänligen uppträd ansvarsfullt när du deltar i din sport.
- Att transportera dina skidor på biltopp utsätter bindningen för smuts, salt och andra skadliga influenser. Använd en skidväska för att skydda dina bindningar.
- Behåll alltid kontrollen och åk skidor i enlighet med din förmåga.
- Välj backar och förhållanden som passar dina förmågor.
- Följ varningar och instruktioner som finns uppsatta på backarna och omgivningarna.
- Åk inte skidor när du är trött, sjuk eller ensam.
- Åk inte skidor när du är påverkad av alkohol eller droger.
- Bekanta dig med väderförhållandena, backarna och eventuella hinder innan du åker skidor.
- Ta lektioner från en kvalificerad professionell för att förbättra dina färdigheter.

## Begränsad garanti och ansvarsfriskrivning

Vid direktförsäljning från HEADS webbshop, HEAD själv och i övrigt, HEADS auktoriserade distributör i det land där denna produkt först såldes i detaljhandeln, garanterar den första återförsäljarköparen eller användaren att denna produkt är fri från defekter i material och utförande vid köptillfället. Garantiperioden baseras på de nationella lagar som gäller för dig. För garantiservice måste produkten returneras på egen bekostnad, tillsammans med inköpsbeviset, till följande kontaktpersoner: (i) till HEAD-återförsäljaren som produkten köptes av eller (ii) vid direktköp från HEADS webbshop och (iii) om återförsäljaren från vilken produkten köptes inte längre finns, är baserad i ett annat land, då kundtjänsten inte kan nås på AD-avdelningen eller HEAD-avdelningen. HEAD hemsida.

Denna garanti täcker endast defekter som fanns vid köptillfället; alla andra skador och defekter är uteslutna (inklusive men inte begränsat till skador orsakade av felaktig hantering, oprofessionell montering, bristande efterlevnad av bruksanvisningen, felaktig passform, felaktig justering, otillräckligt underhåll och skötsel, felaktig användning av produkten, kosmetiska problem som inte påverkar funktionen eller normalt slitage). Alla sliddelar, beläggningar och tryck är också undantagna från garantin. Alla anspråk som härrör från en eventuell garantiförpliktelse är begränsad till reparation eller utbyte av skidorna eller delar därav efter vårt godkännande eller efter återförsäljarens godkännande. Såvida inte tvingande lag ålägger HEAD att lämna ersättning, accepterar HEAD inget ansvar för skador eller följdskador som uppstår vid användningen av skidorna, oavsett om anspråket avser sakskada (med undantag för själva skidorna), eller underlåtenhet i förhållande till användningen av skidbindningarna eller pjäxor eller annan tillgång eller utebliven vinst. I den utsträckning det är tillåtet, sträcker sig denna garanti endast till den första återförsäljaren och får inte överlåtas eller överlåtas.

HEAD:s skyldigheter under alla garantier och HEAD:s ansvar är begränsade, i den utsträckning som lagen tillåter, enligt vad som anges i denna manual. Vissa jurisdiktioner tillåter inte begränsningar av underförstådda garantier eller vad gäller vissa skador eller åtgärder, så vissa eller alla av dessa begränsningar kanske inte gäller dig. Du kan därför även ha andra rättigheter beroende på de nationella eller statliga lagar och förordningar som gäller för dig.

**Tekniska specifikationer kan ändras!**

# KÄYTTÖOHJE

## Yleistä tietoa

Olemme iloisia, että valitsit HEAD-sukset. Olet juuri hankkinut teknisesti edistyneen, täysin kehitetyn tuotteen. HEAD, yksi maailman kokeneimmista suksivalmistajista, toivottaa sinulle paljon iloa uusista urheiluvälineistäsi.

Nämä sukset on valmistanut: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Itävalta. Sähköpostiosoite: info@head.com. Valmistettu Itävallassa/Tšekiassa. Uudet HEAD-sukset täyttävät ISO 8364- ja 6565-standardit.

Tämä käsikirja tulee toimittaa suksien mukana. Säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Tämän tuotteen käyttö edellyttää tämän oppaan sisältämien tietojen ja rajoitusten tuntemista ja noudattamista. Noudata siksi ja muista seuraavat ohjeet, jotka liittyvät suksien suorituskykyyn ja siten mahdolliseen loukkaantumisvaaraan.

## Varoitus/turvallisuusohjeet

- Myyjän/vuokraliikkeen on ilmoitettava hiihtäjälle tämän käsikirjan sisällöstä. Lisäksi myyjän/vuokraliikkeen tulee ilmoittaa hiihtäjälle rinteillä ja ympäröivillä alueilla tavanomaisesta käytöksestä sekä mahdollisista lakisääteisistä vaatimuksista.
- Jos nämä sukset on vuokrattu, kaikki säädöt on suoritettava vuokraamon toimesta.
- Nämä sukset on suunniteltu vain lumella hiihtoon.
- Hiihto on vaarallinen vapaa-ajan harrastus, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
- Valitse aina varusteesi kykyjesi mukaan. Jos olet epävarma, kysy neuvoa erikoisliikkeeltä tai asiakaspalvelutiimiltämme.
- Muista, että suksissa on terävät teräsreunat, jotka voivat aiheuttaa viiltoja ja muita vammoja, joten ole varovainen niitä käsitellessäsi.
- Hiihtäjät, joilla on huono näkö, kuulovamma tai muut fyysiset rajoitteet, ovat huomattavasti suuremmissa vaaroissa vahingoittamaan itseään ja muita.
- Jos suksissa on näkyviä vaurioita, niitä ei saa käyttää missään olosuhteissa.
- Käyttäydy vastuullisesti harrastaessasi urheilua.
- Suksien kuljettaminen auton päällä altistaa sukset lialle, suolalle ja muille haitallisille vaikutuksille. Käytä suksilaukkua siteesi suojaamiseen.
- Säilytä aina hallinta ja hiihto kykyjesi mukaisesti.
- Valitse kykyjesi mukaiset rinteet ja olosuhteet.
- Noudata rinteille ja ympäröivälle alueelle asetettuja varoituksia ja ohjeita.
- Älä hiihtele väsyneenä, sairaana tai yksin.
- Älä hiihtä alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.
- Tutustu sääolosuhteisiin, rinteisiin ja mahdollisiin esteisiin ennen hiihtoa.
- Ota oppitunteja pätevältä ammattilaiselta parantaaksesi taitojasi.

## Rajoitettu takuu ja vastuuvapauslauseke

Jos kyseessä on suoramyynä HEAD-verkkokaupasta, HEAD itse ja muutoin HEADin valtuutettu jälleenmyyjä maassa, jossa tämä tuote ensimmäisen kerran myytiin vähittäiskaupassa, takaa ensimmäiselle vähittäisostajalle tai -käyttäjälle, että tässä tuotteessa ei ole materiaali- ja valmistusvirheitä ostohetkellä. Takuuajaksi perustuu sinua koskeviin kansallisiin lakeihin. Takuuhoitoa varten tuote on palautettava omalla kustannuksellasi ostokuitin kanssa seuraaville yhteyshenkilöille: (i) HEAD-jälleenmyyjälle, jolta tuote on ostettu, tai (ii) suorissa ostoksissa HEAD-verkkokaupasta ja (iii) jos jälleenmyyjää, jolta tuote on ostettu, ei ole enää olemassa, sijaitsee toisessa maassa, HEAD-palveluun ei voida enää kuulua.

Tämä takuu kattaa vain viat, jotka olivat olemassa ostohetkellä; kaikki muut vauriot ja viat ovat poissuljettuja (mukaan lukien, mutta niihin rajoittumatta, epäasianmukaisesta käsittelystä, epäammattimaisesta asennuksesta, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, virheellisestä istuvuudesta, virheellisestä säädöstä, riittämättömästä huolto- ja hoitotyöstä, tuotteen virheellisestä käytöstä, toimintaan vaikuttamattomista kosmeettisista vioista tai normaalista kulumisesta aiheutuneet vahingot, mutta niihin rajoittumatta). Myöskään kaikki kuluvat osat, pinnoitteet ja painatukset eivät kuulu takuun piiriin. Kaikki mahdollisesta takuuvuorollisuudesta johtuvat vaatimukset rajoittuvat suksien tai niiden osien korjaamiseen tai vaihtamiseen harkintamme mukaan tai jälleenmyyjän harkinnan mukaan. Ellei pakottava laki velvoita HEADia maksamaan korvausta, HEAD ei ota mitään vastuuta suksien käytöstä aiheutuneista vahingoista tai välillisistä vahingoista riippumatta siitä, onko vaatimus omaisuusvahingosta (lukuun ottamatta itse suksia), vai suksien tai monojen tai muun omaisuuden käyttöön tai menetetyistä voitoista. Tämä takuu ulottuu sallituissa rajoissa vain ensimmäiselle vähittäisostajalle, eikä sitä voida siirtää tai luovuttaa.

HEADin takuun alaiset velvoitteet ja HEADin vastuu on rajoitettu lain sallimissa rajoissa tämän oppaan mukaisesti. Jotkin lainkäyttöalueet eivät salli epäsuorien takuiden tai tiettyjen vahinkojen tai korjauskeinojen rajoituksia, joten jotkin tai kaikki näistä rajoituksista eivät välttämättä koske sinua. Sinulla voi siksi olla myös muita oikeuksia sinua koskevista kansallisista tai osavaltion laeista ja määräyksistä riippuen.

**Tekniset tiedot voivat muuttua!**

# BRUKERHÅNDBOK

## Generell informasjon

Vi er glade for at du har valgt HEAD-ski. Du har nettopp anskaffet deg et teknisk avansert, ferdigutviklet produkt. HEAD, en av de mest erfarne skiproducentene i verden, ønsker deg stor glede med ditt nye sportsutstyr.

Disse skiene ble produsert av: HEAD Sport GmbH, Wuhropfweg 1, A-6921 Kennelbach, Østerrike. E-postadresse: info@head.com. Produsert i Østerrike/Tsjekia. Dine nye HEAD-ski er i samsvar med ISO 8364 og 6565 standarder.

Denne bruksanvisningen skal leveres sammen med skiene. Ta vare på den for fremtidig referanse.

Bruk av dette produktet krever kunnskap om og samsvar med informasjonen og restriksjonene i denne håndboken. Vær derfor oppmerksom på og husk følgende instruksjoner, som er relevante for ytelsen til skiene dine og dermed for den potensielle risikoen for skade.

## Advarsel / Sikkerhetsinstruksjoner

- Selger/utleiebutikk skal informere skiløperen om innholdet i denne manualen. Videre skal selger/utleiebutikk informere skiløperen om vanlig oppførsel i bakkene og omliggende områder samt eventuelle relevante lovkrav.
- Dersom disse skiene leies, må eventuelle justeringer utføres av utleiebutikken.
- Disse skiene er kun designet for ski på snø.
- Ski er en farlig fritidsaktivitet som kan føre til alvorlige skader eller død.
- Velg alltid utstyr etter din evne. Hvis du er i tvil, søk råd fra en spesialforhandler eller vårt kundeserviceteam.
- Husk at ski har skarpe stålkantene som kan forårsake kutt og andre skader, så vær forsiktig når du håndterer dem.
- Skiløpere med dårlig syn, hørselshemming eller andre fysiske begrensninger har en betydelig høyere risiko for å skade seg selv og andre.
- Hvis det er synlige skader på skiene, må de under ingen omstendigheter brukes.
- Vennligst oppfør deg ansvarlig når du deltar i idretten din.
- Transport av skiene på biltopper utsetter bindingen for skitt, salt og andre skadelige påvirkninger. Bruk en skibag for å beskytte bindingene dine.
- Hold alltid kontroll og gå på ski i samsvar med din evne.
- Velg bakker og forhold tilpasset dine evner.
- Følg advarsler og instruksjoner som er lagt ut i bakkene og området rundt.
- Ikke gå på ski når du er trøtt, syk eller alene.
- Ikke gå på ski mens du er påvirket av alkohol eller narkotika.
- Gjør deg kjent med værforholdene, bakkene og mulige hindringer før du går på ski.
- Ta leksjoner fra en kvalifisert fagperson for å forbedre ferdighetene dine.

## Begrenset garanti og ansvarsfraskrivelse

Ved direkte salg fra HEADs nettbutikk, HEAD selv, og ellers, garanterer HEADs autoriserte distributør i landet der dette produktet først ble solgt i detaljhandelen, overfor den første detaljkjøperen eller brukeren, at dette produktet er fritt for defekter i materialer og utførelse på kjøpstidspunktet. Garantiperioden er basert på nasjonale lover som gjelder for deg. For garantiservice må produktet returneres for egen regning, sammen med kjøpsbeviset, til følgende kontaktpersoner: (i) til HEAD-forhandleren som produktet ble kjøpt fra eller (ii) ved direkte kjøp fra HEAD-nettbutikken og (iii) hvis forhandleren som produktet ble kjøpt fra ikke lenger eksisterer, er basert i et annet land som kundeservice, eller kan ikke nås på AD-avdelingen, da kundeservicen ikke lenger er tilgjengelig. HEAD nettsted.

Denne garantien dekker kun defekter som eksisterte på kjøpstidspunktet; alle andre skader og mangler er utelukket (inkludert men ikke begrenset til skade forårsaket av feil håndtering, uprofesjonell montering, manglende overholdelse av bruksanvisningen, feil passform, feil justering, utilstrekkelig vedlikehold og stell, feil bruk av produktet, kosmetiske problemer som ikke påvirker funksjonen, eller normal slitasje). Alle slidedeler, belegg og trykk er også unntatt fra garantien. Ethvert krav som oppstår fra en mulig garantiforpliktelse er begrenset til reparasjon eller utskifting av skiene eller deler av disse etter vårt skjønn eller etter forhandlerens skjønn. Med mindre ufravikelig lov forplikter HEAD til å yte erstatning, påtar HEAD seg intet ansvar for skader eller følgeskader som oppstår ved bruk av skiene, uavhengig av om kravet gjelder eiendomsskade (med unntak av skiene selv), eller svikt i forhold til bruk av skibindingene eller skistøvleene eller annen eiendel eller tapt fortjeneste. I den grad det er tillatt, strekker denne garantien seg kun til den første detaljkjøperen og kan ikke overføres eller tildeles.

HEADs forpliktelser under enhver garanti og HEADs ansvar er begrenset, i den grad det er tillatt i henhold til loven, som angitt i denne håndboken. Noen jurisdiksjoner tillater ikke begrensninger på underforståtte garantier eller med hensyn til visse skader eller rettsmidler, så noen eller alle av disse begrensningene gjelder kanskje ikke for deg. Du kan derfor også ha andre rettigheter avhengig av nasjonale eller statlige lover og forskrifter som gjelder for deg.

**Tekniske spesifikasjoner kan endres!**

# BRUGERMANUAL

## Generel information

Vi er glade for, at du har valgt HEAD-ski. Du har netop erhvervet dig et teknisk avanceret, færdigudviklet produkt. HEAD, en af de mest erfarne skiproducenter i verden, ønsker dig stor fornøjelse med dit nye sportsudstyr.

Disse ski blev produceret af: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Østrig. E-mailadresse: info@head.com. Fremstillet i Østrig/Tjekkiet. Dine nye HEAD-ski overholder ISO 8364 og 6565 standarderne.

Denne manual skal leveres sammen med skiene. Gem det til fremtidig reference.

Brug af dette produkt kræver viden om og overholdelse af oplysningerne og begrænsningerne i denne manual. Vær derfor opmærksom på og husk følgende instruktioner, som er relevante for dine skis ydeevne og dermed for den potentielle risiko for skader.

## Advarsel / Sikkerhedsinstruktioner

- Sælgeren/udlejningsbutikken skal informere skiløberen om indholdet af denne manual. Endvidere skal sælger/udlejningsbutikken informere skiløberen om den sædvanlige adfærd på pisterne og de omkringliggende områder samt eventuelle relevante lovkrav.
- Hvis disse ski lejes, skal eventuelle tilpasninger foretages af udlejningsbutikken.
- Disse ski er kun designet til at stå på ski på sne.
- Skiløb er en farlig fritidsaktivitet, der kan føre til alvorlige skader eller død.
- Vælg altid dit udstyr efter dine evner. Hvis du er i tvivl, så søg råd hos en specialforhandler eller vores kundeserviceteam.
- Husk at ski har skarpe stålkanter, der kan forårsage snitsår og andre skader, så vær forsigtig, når du håndterer dem.
- Skiløbere med dårligt syn, hørenedsættelse eller andre fysiske begrænsninger har en væsentlig højere risiko for at skade sig selv og andre.
- Hvis der er synlige skader på skiene, må de under ingen omstændigheder bruges.
- Vær venligst ansvarlig, når du deltager i din sport.
- Transport af dine ski på biltoppe udsætter bindingen for snavs, salt og andre skadelige påvirkninger. Brug en skitaske til at beskytte dine bindinger.
- Bevar altid kontrollen og stå på ski i overensstemmelse med dine evner.
- Vælg skråninger og forhold, der passer til dine muligheder.
- Følg advarsler og instruktioner opslået på skråningerne og det omkringliggende område.
- Gå ikke på ski, når du er træt, syg eller alene.
- Gå ikke på ski, mens du er påvirket af alkohol eller stoffer.
- Sæt dig ind i vejrforholdene, pisterne og mulige forhindringer inden skiløb.
- Tag lektioner fra en kvalificeret professionel for at forbedre dine færdigheder.

## Begrænset garanti og ansvarsfraskrivelse

I tilfælde af direkte salg fra HEADs webshop, HEAD selv og ellers garanterer HEADs autoriserede distributør i det land, hvor dette produkt først blev solgt i detailhandlen, over for den første detailkøber eller bruger, at dette produkt er fri for fejl i materialer og udførelse på købstidspunktet. Garantiperioden er baseret på de nationale love, der gælder for dig. Ved garantiservice skal produktet returneres for egen regning sammen med købsbeviset til følgende kontaktpersoner: (i) til HEAD-forhandleren, hvorfra produktet er købt eller (ii) ved direkte køb fra HEAD-webshoppen og (iii) hvis forhandleren, som produktet er købt hos, ikke længere eksisterer, er baseret i et andet land, da kundeservicen ikke længere kan kontaktes på AD-afdelingen, da AD-afdelingen kan kontaktes. HEAD hjemmeside.

Denne garanti dækker kun defekter, der eksisterede på købstidspunktet; alle andre skader og defekter er udelukket (herunder men ikke begrænset til skader forårsaget af forkert håndtering, uprofessionel montering, manglende overholdelse af brugsanvisningen, forkert pasform, forkert justering, utilstrækkelig vedligeholdelse og pleje, forkert brug af produktet, kosmetiske problemer, der ikke påvirker funktionen, eller normalt slid). Alle sliddele, belægninger og tryk er også undtaget fra garantien. Ethvert krav, der opstår som følge af en eventuel garantiforpligtelse, er begrænset til reparation eller udskiftning af skiene eller dele heraf efter vores skøn eller efter forhandlerens skøn. Medmindre ufravigelig lov forpligter HEAD til at yde erstatning, påtager HEAD sig intet ansvar for skader eller følgeskader opstået ved brugen af skiene, uanset om kravet vedrører tingsskade (med undtagelse af selve skiene), eller svigt i forhold til brugen af skibindingerne eller skistøvlerne eller andet aktiv eller tabt fortjeneste. I det omfang det er tilladt, omfatter denne garanti kun den første detailkøber og må ikke overdrages eller tildeles.

HEADs forpligtelser i henhold til enhver garanti og HEADs ansvar er begrænset, i det omfang, det er tilladt ved lov, som angivet i denne manual. Nogle jurisdiktioner tillader ikke begrænsninger af underforståede garantier eller med hensyn til visse skader eller retsmidler, så nogle eller alle disse begrænsninger gælder muligvis ikke for dig. Du kan derfor også have andre rettigheder afhængigt af de nationale eller statslige love og regler, der gælder for dig.

**Der tages forbehold for ændringer i tekniske specifikationer!**

# GEBRUIKSAANWIJZING

## Algemene informatie

Wij zijn blij dat u voor HEAD-ski's hebt gekozen. U hebt zojuist een technisch geavanceerd, volledig ontwikkeld product aangeschaft. HEAD, een van de meest ervaren skifabrikanten ter wereld, wenst u veel plezier met uw nieuwe sportuitrusting.

Deze ski's zijn geproduceerd door: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Oostenrijk. E-mailadres: info@head.com. Geproduceerd in Oostenrijk/Tsjechië. Uw nieuwe HEAD-ski's voldoen aan de normen ISO 8364 en 6565. Deze handleiding moet samen met de ski's worden meegeleverd. Bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Het gebruik van dit product vereist kennis van en naleving van de informatie en beperkingen in deze handleiding. Neem daarom de volgende instructies in acht en onthoud deze, die relevant zijn voor de prestaties van uw ski's en dus voor het potentiële risico op letsel.

## Waarschuwing-/veiligheidsinstructies

- De verkoper/verhuurwinkel moet de skiër informeren over de inhoud van deze handleiding. Verder moet de verkoper/verhuurder de skiër informeren over het gebruikelijke gedrag op de pistes en in de omgeving, evenals over alle relevante wettelijke vereisten.
- Als deze ski's worden gehuurd, moeten eventuele aanpassingen door de verhuurder worden uitgevoerd.
- Deze ski's zijn alleen ontworpen om op sneeuw te skiën.
- Skiën is een gevaarlijke vrijetijdsbesteding die kan leiden tot ernstig letsel of de dood.
- Kies uw uitrusting altijd op basis van uw mogelijkheden. Vraag bij twijfel advies aan een gespecialiseerde dealer of ons klantenserviceteam.
- Vergeet niet dat ski's scherpe stalen randen hebben die snijwonden en andere verwondingen kunnen veroorzaken, dus wees voorzichtig bij het hanteren ervan.
- Skiërs met een slecht gezichtsvermogen, gehoorverlies of andere fysieke beperkingen lopen een aanzienlijk hoger risico om zichzelf en anderen te verwonden.
- Als er zichtbare schade aan de ski's is, mogen deze onder geen enkele omstandigheid worden gebruikt.
- Gedraag u verantwoordelijk bij het beoefenen van uw sport.
- Als u uw ski's op het dak van een auto vervoert, worden de bindingen blootgesteld aan vuil, zout en andere schadelijke invloeden. Gebruik een skitas om uw bindingen te beschermen.
- Houd altijd de controle en ski in overeenstemming met uw vermogen.
- Kies hellingen en omstandigheden die passen bij uw mogelijkheden.
- Volg de waarschuwingen en instructies op de hellingen en in de omgeving.
- Ski niet als u moe, ziek of alleen bent.
- Ski niet onder invloed van alcohol of drugs.
- Maak uzelf vertrouwd met de weersomstandigheden, de hellingen en mogelijke obstakels voordat u gaat skiën.
- Neem lessen van een gekwalificeerde professional om uw vaardigheden te verbeteren.

## Beperkte garantie en disclaimer

In het geval van directe verkoop via de HEAD-webshop garandeert HEAD zelf en anderszins de geautoriseerde distributeur van HEAD in het land waar dit product voor het eerst in de detailhandel is verkocht, aan de eerste particuliere koper of gebruiker dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten op het moment van aankoop. De garantieperiode is gebaseerd op de nationale wetten die voor u gelden. Voor garantieservice moet het product op eigen kosten worden geretourneerd, samen met het aankoopbewijs, naar de volgende contactpersonen: (i) naar de HEAD-retailer bij wie het product is gekocht of (ii) in het geval van directe aankopen via de HEAD-webshop en (iii) als de retailer bij wie het product is gekocht niet meer bestaat, in een ander land is gevestigd of niet meer bereikbaar is, naar de klantenservice van HEAD zoals vermeld op de HEAD-website.

Deze garantie dekt alleen defecten die bestonden op het moment van aankoop; alle andere schade en defecten zijn uitgesloten (inclusief maar niet beperkt tot schade veroorzaakt door onjuiste behandeling, onprofessionele montage, niet-naleving van de gebruiksaanwijzing, onjuiste pasvorm, onjuiste afstelling, onvoldoende onderhoud en verzorging, onjuist gebruik van het product, cosmetische problemen die de functie niet beïnvloeden of normale slijtage). Alle slijtdelen, coatings en bedrukkingen zijn ook uitgesloten van de garantie. Elke claim die voortvloeit uit een mogelijke garantieverplichting is beperkt tot reparatie of vervanging van de ski's of onderdelen daarvan naar eigen goeddunken of naar goeddunken van de verkoper. Tenzij dwingend recht HEAD verplicht om compensatie te bieden, aanvaardt HEAD geen enkele aansprakelijkheid voor schade of gevolgschade die voortvloeit uit het gebruik van de ski's, ongeacht of de claim betrekking heeft op materiële schade (met uitzondering van de ski's zelf), of falen met betrekking tot het gebruik van de skibindingen of skischoenen of een ander actief of gedeeltelijk winst. Voor zover toegestaan, strekt deze garantie zich alleen uit tot de eerste particuliere koper en kan niet worden overgedragen of toegewezen.

De verplichtingen van HEAD onder enige garantie en de aansprakelijkheid van HEAD zijn beperkt, voor zover toegestaan door de wet, zoals voorzien in deze handleiding. Sommige rechtsgebieden staan geen beperkingen toe op impliciete garanties of met betrekking tot bepaalde schade of rechtsmiddelen, dus sommige of alle van deze beperkingen zijn mogelijk niet op u van toepassing. U kunt daarom ook andere rechten hebben, afhankelijk van de nationale of staatswetten en -regelgeving die op u van toepassing zijn.

**Technische specificaties zijn onderhevig aan verandering!**

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

## Общая информация

Мы рады, что вы выбрали лыжи HEAD. Вы только что приобрели технически продвинутой, полностью разработанный продукт. HEAD, один из самых опытных производителей лыж в мире, желает вам большого удовольствия от вашего нового спортивного инвентаря.

Эти лыжи были произведены: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Адрес электронной почты: info@head.com. Изготовлены в Австрии/Чехии. Ваши новые лыжи HEAD соответствуют стандартам ISO 8364 и 6565.

Данное руководство должно быть предоставлено вместе с лыжами. Пожалуйста, сохраните его для дальнейшего использования.

Использование этого продукта требует знания и соблюдения информации и ограничений, содержащихся в данном руководстве. Поэтому, пожалуйста, соблюдайте и помните следующие инструкции, которые имеют отношение к эксплуатационным характеристикам ваших лыж и, следовательно, к потенциальному риску получения травмы.

## Предупреждение / Инструкции по технике безопасности

- Продавец / пункт проката должен проинформировать лыжника о содержании данного руководства. Кроме того, продавец/пункт проката должен проинформировать лыжника о правилах поведения на склонах и прилегающих территориях, а также о любых соответствующих правовых требованиях.
- Если эти лыжи сдаются в аренду, любые регулировки должны выполняться пунктом проката.
- Эти лыжи предназначены только для катания по снегу.
- Катание на лыжах — это опасный вид отдыха, который может привести к серьезным травмам или смерти.
- Всегда выбирайте снаряжение в соответствии со своими возможностями. Если у вас возникли сомнения, обратитесь за советом к специализированному дилеру или в нашу службу поддержки клиентов.
- Помните, что лыжи имеют острые стальные края, которые могут стать причиной порезов и других травм, поэтому будьте осторожны при обращении с ними.
- Лыжники с плохим зрением, нарушением слуха или другими физическими ограничениями подвергаются значительно более высокому риску травмировать себя и других.
- Если на лыжах есть видимые повреждения, их ни при каких обстоятельствах нельзя использовать.
- Пожалуйста, ведите себя ответственно, занимаясь спортом.
- Перевозка лыж на крыше автомобиля подвергает крепления воздействию грязи, соли и других вредных факторов. Используйте чехол для лыж, чтобы защитить крепления.
- Всегда сохраняйте контроль и катайтесь в соответствии со своими возможностями.
- Выбирайте склоны и условия, соответствующие вашим возможностям.
- Соблюдайте предупреждения и инструкции, размещенные на склонах и в прилегающих районах.
- Не катайтесь на лыжах, если вы устали, больны или в одиночестве.
- Не катайтесь на лыжах, находясь под воздействием алкоголя или наркотиков.
- Ознакомьтесь с погодными условиями, склонами и возможными препятствиями перед катанием на лыжах.
- Возьмите уроки у квалифицированного специалиста, чтобы улучшить свои навыки.
- 

## Ограниченная гарантия и отказ от ответственности

В случае прямых продаж из интернет-магазина HEAD, сама компания HEAD и, в противном случае, авторизованный дистрибьютор HEAD в стране, в которой этот продукт был впервые продан в розницу, гарантирует первому розничному покупателю или пользователю, что этот продукт не имеет дефектов материалов и изготовления на момент покупки. Гарантийный срок основан на национальных законах, которые применяются к вам. Для гарантийного обслуживания продукт должен быть возвращен за ваш счет вместе с доказательством покупки следующим контактным лицам: (i) розничному продавцу HEAD, у которого был приобретен продукт, или (ii) в случае прямых покупок из интернет-магазина HEAD и (iii) если розничный продавец, у которого был приобретен продукт, больше не существует, находится в другой стране или с ним больше нельзя связаться, в отдел обслуживания клиентов HEAD, указанный на веб-сайте HEAD.

Данная гарантия распространяется только на дефекты, которые существовали на момент покупки; все другие повреждения и дефекты исключаются (включая, помимо прочего, повреждения, вызванные неправильным обращением, непрофессиональной сборкой, несоблюдением инструкций по эксплуатации, неправильной посадкой, неправильной регулировкой, недостаточным обслуживанием и уходом, неправильным использованием продукта, косметическими проблемами, не влияющими на функциональность, или нормальным износом). Все изнашиваемые детали, покрытия и печать также исключаются из гарантии. Любая претензия, вытекающая из возможного гарантийного обязательства, ограничивается ремонтом или заменой лыж или их частей по нашему усмотрению или по усмотрению продавца. Если только обязательный закон не обязывает HEAD предоставлять компенсацию, HEAD не несет никакой ответственности за ущерб или косвенный ущерб, возникший в результате использования лыж, независимо от того, касается ли претензия ущерба имуществу (за исключением самих лыж) или неисправности в отношении использования лыжных креплений или лыжных ботинок или другого актива или упущенной выгоды. В разрешенной степени эта гарантия распространяется только на первого розничного покупателя и не может быть передана или уступлена.

Обязательства HEAD по любой гарантии и ответственность HEAD ограничены в максимально допустимой законом степени, как указано в настоящем руководстве. Некоторые юрисдикции не допускают ограничений на подразумеваемые гарантии или в отношении определенного ущерба или средств правовой защиты, поэтому некоторые или все эти ограничения могут не применяться к вам. Поэтому у вас также могут быть другие права в зависимости от национальных или государственных законов и правил, которые применяются к вам.

**Технические характеристики могут быть изменены!**

## Informacje ogólne

Cieszymy się, że wybrałeś narty HEAD. Właśnie nabyłeś technicznie zaawansowany, w pełni dopracowany produkt. HEAD, jeden z najbardziej doświadczonych producentów nart na świecie, życzy Ci wielkiej przyjemności z Twojego nowego sprzętu sportowego.

Narty te zostały wyprodukowane przez: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Adres e-mail: info@head.com. Wyprodukowano w Austrii/Czechach. Twoje nowe narty HEAD są zgodne z normami ISO 8364 i 6565. Niniejsza instrukcja musi być dostarczona razem z nartami. Zachowaj ją na przyszłość.

Używanie tego produktu wymaga znajomości i przestrzegania informacji i ograniczeń zawartych w niniejszej instrukcji. Dlatego też prosimy o przestrzeganie i zapamiętanie poniższych instrukcji, które są istotne dla wydajności Twoich nart, a tym samym potencjalnego ryzyka obrażeń.

## Ostrzeżenia / Instrukcje bezpieczeństwa

- Sprzedawca / wypożyczalnia musi poinformować narciarza o treści niniejszej instrukcji. Ponadto sprzedawca/wypożyczalnia musi poinformować narciarza o zwyczajowym zachowaniu na stokach i w okolicy, a także o wszelkich stosownych wymogach prawnych.
- Jeśli te narty są wypożyczane, wszelkie regulacje muszą być wykonywane przez wypożyczalnię.
- Te narty są przeznaczone wyłącznie do jazdy na nartach po śniegu.
- Jazda na nartach jest niebezpieczną aktywnością rekreacyjną, która może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.
- Zawsze wybieraj sprzęt zgodnie ze swoimi umiejętnościami. W razie wątpliwości zasięgnij porady u specjalistycznego sprzedawcy lub naszego zespołu obsługi klienta.
- Pamiętaj, że narty mają ostre stalowe krawędzie, które mogą powodować skaleczenia i inne obrażenia, dlatego zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z nimi.
- Narciarze ze słabym wzrokiem, upośledzeniem słuchu lub innymi ograniczeniami fizycznymi są znacznie bardziej narażeni na zranienie siebie i innych.
- Jeśli na nartach widać widoczne uszkodzenia, nie wolno ich używać pod żadnym pozorem.
- Zachowuj się odpowiedzialnie podczas uprawiania sportu.
- Przewożenie nart na dachach samochodów naraża wiązania na brud, sól i inne szkodliwe czynniki. Użyj pokrowca na narty, aby chronić wiązania.
- Zawsze zachowuj kontrolę i jeźdź zgodnie ze swoimi umiejętnościami.
- Wybieraj stoki i warunki dostosowane do swoich możliwości.
- Przestrzegaj ostrzeżeń i instrukcji umieszczonych na stokach i w okolicy.
- Nie jeźdź na nartach, gdy jesteś zmęczony, chory lub sam.
- Nie jeźdź na nartach pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Przed jazdą na nartach zapoznaj się z warunkami pogodowymi, stokami i możliwymi przeszkodami.
- Skorzystaj z lekcji u wykwalifikowanego specjalisty, aby poprawić swoje umiejętności.

## Ograniczona gwarancja i wyłączenie odpowiedzialności

W przypadku sprzedaży bezpośredniej ze sklepu internetowego HEAD, sam HEAD, a w innym przypadku autoryzowany dystrybutor HEAD w kraju, w którym ten produkt został po raz pierwszy sprzedany detalicznie, gwarantuje pierwszemu nabywcy detalicznemu lub użytkownikowi, że ten produkt jest wolny od wad materiałowych i wykonawczych w momencie zakupu. Okres gwarancji jest oparty na obowiązujących przepisach krajowych. W przypadku serwisu gwarancyjnego produkt musi zostać zwrócony na własny koszt, wraz z dowodem zakupu, do następujących osób kontaktowych: (i) do sprzedawcy HEAD, u którego produkt został zakupiony lub (ii) w przypadku zakupów bezpośrednich ze sklepu internetowego HEAD i (iii) jeśli sprzedawca, u którego produkt został zakupiony, już nie istnieje, ma siedzibę w innym kraju lub nie można się z nim skontaktować, do działu obsługi klienta HEAD, jak podano na stronie internetowej HEAD.

Niniejsza gwarancja obejmuje wyłącznie wady, które istniały w momencie zakupu; wszystkie inne uszkodzenia i wady są wyłączone (w tym, ale nie wyłącznie, uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą, nieprofesjonalnym montażem, nieprzestrzeganiem instrukcji użytkownika, niewłaściwym dopasowaniem, nieprawidłową regulacją, niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją, nieprawidłowym użytkowaniem produktu, problemami kosmetycznymi, które nie wpływają na działanie, lub normalnym zużyciem). Wszystkie części zużywalne, powłoki i nadruki są również wyłączone z gwarancji. Wszelkie roszczenia wynikające z możliwego zobowiązania gwarancyjnego są ograniczone do naprawy lub wymiany nart lub ich części według naszego uznania lub według uznania sprzedawcy. O ile prawo bezwzględnie obowiązujące nie zobowiązuje HEAD do zapewnienia odszkodowania, HEAD nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody lub szkody następcze wynikające z użytkowania nart, niezależnie od tego, czy roszczenie dotyczy szkody majątkowej (z wyjątkiem samych nart), czy awarii związanej z użytkowaniem wiązań narciarskich lub butów narciarskich lub innego składnika majątku lub utraconego zysku. W zakresie dozwolonym niniejsza gwarancja obejmuje wyłącznie pierwszego nabywcę detalicznego i nie może być przeniesiona ani cesjonowana.

Zobowiązania HEAD wynikające z jakiegokolwiek gwarancji i odpowiedzialność HEAD są ograniczone, w największym zakresie dozwolonym przez prawo, zgodnie z postanowieniami niniejszej instrukcji. Niektóre jurysdykcje nie zezwalają na ograniczenia gwarancji dorozumianych lub w odniesieniu do pewnych szkód lub środków zaradczych, więc niektóre lub wszystkie z tych ograniczeń mogą nie mieć do Ciebie zastosowania. W związku z tym możesz mieć również inne prawa w zależności od krajowych lub stanowych przepisów i regulacji, które mają do Ciebie zastosowanie.

**Dane techniczne mogą ulec zmianie!**

# UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

## Obecné informace

Jsme rádi, že jste si vybrali lyže HEAD. Právě jste získali technicky vyspělý, plně vyvinutý produkt. Společnost HEAD, jeden z nejzkusnějších výrobců lyží na světě, vám přeje velkou radost z vašeho nového sportovního vybavení.

Tyto lyže vyrábí: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Rakousko. E-mailová adresa: info@head.com. Vyrobeno v Rakousku/Česku. Vaše nové lyže HEAD splňují normy ISO 8364 a 6565.

Tento návod je nutné dodat spolu s lyžemi. Uschovejte jej pro budoucí použití.

Použití tohoto produktu vyžaduje znalost a dodržování informací a omezení obsažených v této příručce. Proto prosím dodržujte a pamatujte si následující pokyny, které se týkají výkonu vašich lyží a tím i možného rizika zranění.

## Varování / Bezpečnostní pokyny

- Prodejce / půjčovna musí lyžaře informovat o obsahu tohoto návodu. Dále musí prodejce / půjčovna informovat lyžaře o obvyklém chování na sjezdovkách a v přilehlých oblastech ao všech příslušných zákonných požadavcích.
- Pokud jsou tyto lyže zapůjčeny, případné úpravy musí provést půjčovna.
- Tyto lyže jsou určeny pouze pro lyžování na sněhu.
- Lyžování je nebezpečná volnočasová aktivita, která může vést k vážným zraněním nebo smrti.
- Vždy si vybírejte vybavení podle svých schopností. V případě pochybností požádejte o radu specializovaného prodejce nebo náš tým zákaznických služeb.
- Pamatujte, že lyže mají ostré ocelové hrany, které mohou způsobit řezné rány a jiná zranění, takže při manipulaci s nimi buďte opatrní.
- Lyžaři se špatným zrakem, sluchovým postižením nebo jiným fyzickým omezením jsou vystaveni výrazně vyššímu riziku zranění sebe i ostatních.
- Pokud je na lyžích viditelné poškození, nesmí se v žádném případě používat.
- Chovejte se prosím zodpovědně, když se účastníte svého sportu.
- Přeprava lyží na svršcích auta vystavuje vázání nečistotám, soli a dalším škodlivým vlivům. K ochraně vázání použijte vak na lyže.
- Vždy udržujte kontrolu a lyžujte v souladu se svými schopnostmi.
- Vyberte si svahy a podmínky vhodné pro vaše schopnosti.
- Dodržujte varování a pokyny vyvěšené na sjezdovkách a v jejich okolí.
- Nelyžujte, když jste unavení, nemocní nebo sami.
- Nelyžujte pod vlivem alkoholu nebo drog.
- Před lyžováním se seznáme s povětrnostními podmínkami, sjezdovkami a možnými překážkami.
- Získejte lekce od kvalifikovaného odborníka, abyste zlepšili své dovednosti.

## Omezená záruka a vyloučení odpovědnosti

V případě přímého prodeje z webového obchodu HEAD, společnosti HEAD a jinak autorizovaný distributor společnosti HEAD v zemi, ve které byl tento produkt poprvé prodán v maloobchodě, zaručuje prvnímu maloobchodnímu kupujícímu nebo uživateli, že tento produkt je bez vad materiálu a zpracování v době nákupu. Záruční doba je založena na národních zákonech, které se na vás vztahují. V případě záručního servisu musí být produkt vrácen na vlastní náklady spolu s dokladem o koupi následujícím kontaktním osobám: (i) prodejci HEAD, od kterého byl produkt zakoupen, nebo (ii) v případě přímých nákupů v internetovém obchodě HEAD a (iii) v případě, že prodejce, od kterého byl produkt zakoupen, již neexistuje, sídlí v jiné zemi nebo je již nedostupný na zákaznickém webu HEAD.

Tato záruka se vztahuje pouze na vady, které existovaly v době nákupu; všechna ostatní poškození a vady jsou vyloučeny (mimo jiné včetně škod způsobených neodbornou manipulací, neodbornou montáží, nedodržením návodu k použití, nesprávným nasažením, nesprávným nastavením, nedostatečnou údržbou a péčí, nesprávným používáním výrobku, kosmetickými problémy, které nemají vliv na funkci, nebo běžným opotřebením). Ze záruky jsou rovněž vyloučeny všechny opotřebitelné díly, nátěry a potisk. Jakýkoli nárok vyplývající z případné záruční povinnosti je omezen na opravu nebo výměnu lyží nebo jejich částí podle našeho uvážení nebo podle uvážení prodejce. Pokud kogentní zákon neukládá společnosti HEAD povinnost poskytnout náhradu, nepřebírá společnost HEAD žádnou odpovědnost za škodu nebo následnou škodu vzniklou používáním lyží, bez ohledu na to, zda se jedná o náhradu škody na majetku (s výjimkou lyží samotných), nebo selhání v souvislosti s používáním lyžařského vázání nebo lyžařských bot nebo jiného majetku nebo ušlého zisku. V povoleném rozsahu se tato záruka vztahuje pouze na prvního maloobchodního kupujícího a nelze ji převést ani postoupit.

Závazky společnosti HEAD v rámci jakékoli záruky a odpovědnost společnosti HEAD jsou omezeny v nejvyšším rozsahu povoleném zákonem, jak je uvedeno v této příručce. Některé jurisdikce nepovolují omezení předpokládaných záruk nebo ohledně určitých škod nebo náprav, takže některá nebo všechna tato omezení se na vás nemusí vztahovat. Můžete mít proto také další práva v závislosti na národních nebo státních zákonech a předpisech, které se na vás vztahují.

**Technické specifikace se mohou změnit!**

# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## Általános információk

Örülünk, hogy a HEAD siléceket választottad. Ön most vásárolt egy műszakilag fejlett, teljesen kifejlesztett terméket. A HEAD, a világ egyik legtapasztaltabb siléccgyártója, sok örömet kíván Önnek új sportfelszereléséhez.

Ezeket a siléceket a HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Ausztria gyártotta. E-mail cím: info@head.com. Ausztriában/Csehországban gyártva. Új HEAD silécei megfelelnek az ISO 8364 és 6565 szabványoknak.

Ezt a kézikönyvet a silécekkel együtt kell szállítani. Kérjük, őrizze meg későbbi használatra.

A termék használatához a kézikönyvben szereplő információk és korlátozások ismerete és betartása szükséges. Ezért kérjük, vegye figyelembe és ne feledje az alábbi utasításokat, amelyek vonatkoznak a silécek teljesítményére és így a lehetséges sérülésveszélyre.

## Figyelmeztetés / Biztonsági utasítások

- Az eladó/kölcsönző köteles tájékoztatni a sielőt a kézikönyv tartalmáról. Továbbá az eladónak/kölcsönzőnek tájékoztatnia kell a sielőt a pályákon és a környező területeken szokásos magatartásról, valamint a vonatkozó jogi előírásokról.
- Ha ezeket a siléceket béreljük, minden beállítást a kölcsönzőnek kell elvégeznie.
- Ezeket a siléceket kizárólag havon való sieléshez tervezték.
- A sielés veszélyes szabadidős tevékenység, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
- Felszerelését mindig képességeinek megfelelően válassza ki. Ha kétségei vannak, kérjen tanácsot szakkereskedőtől vagy ügyfélszolgálati csapatunktól.
- Ne feledje, hogy a silécek éles acél szélei vágásokat és egyéb sérüléseket okozhatnak, ezért óvatosan kezelje őket.
- A gyengén látó, hallássérült vagy más fizikai korlátokkal küzdő sielők esetében lényegesen nagyobb a veszélye annak, hogy megsérülnek önmagukban és másokban.
- Ha a siléceken látható sérülések vannak, semmi esetre sem szabad használni.
- Kérjük, hogy a sportágban való részvétel során felelősségteljesen viselkedjen.
- Ha a siléceket az autó tetején szállítja, akkor a silécek szennyeződésnek, sónak és egyéb káros hatásoknak vannak kitéve. Használjon sításkát a kötések védelmére.
- Mindig tartsa fenn az irányítást és sieljen képességeinek megfelelően.
- Válasszon képességeinek megfelelő lejtőket és feltételeket.
- Kövesse a lejtőkre és a környező területekre kifüggesztett figyelmeztetéseket és utasításokat.
- Ne sieljen, ha fáradt, beteg vagy egyedül.
- Ne sieljen alkohol vagy kábítószer hatása alatt.
- Sielés előtt ismerkedjen meg az időjárási viszonyokkal, a lejtőkkel és az esetleges akadályokkal.
- Vegyen leckéket egy képzett szakembertől, hogy javítsa képességeit.

## Korlátozott garancia és felelősség kizárása

A HEAD webáruházból történő közvetlen értékesítés esetén maga a HEAD, illetve egyébként a HEAD hivatalos forgalmazója abban az országban, ahol a terméket először kiskereskedelmi forgalomban értékesítették, szavatolja az első kiskereskedelmi vásárlónak vagy felhasználónak, hogy a termék a vásárlás időpontjában anyag- és gyártási hibáktól mentes. A jótállási időszak az Önre vonatkozó nemzeti jogszabályokon alapul. A garanciális szervizhez a terméket saját költségén, a vásárlást igazoló dokumentummal együtt kell visszaküldeni az alábbi kapcsolattartóknak: (i) ahhoz a HEAD viszonteladóhoz, akitől a terméket vásárolta, vagy (ii) a HEAD webáruházból történő közvetlen vásárlás esetén és (iii) ha a kereskedő, akitől a terméket vásárolta, már nem létezik, más országban található, vagy a HEAD ügyfélszolgálatára már nem elérhető.

Ez a garancia csak azokra a hibákra vonatkozik, amelyek a vásárlás időpontjában léteztek; minden egyéb kár és hiba kizárt (ideértve, de nem kizárólagosan a nem megfelelő kezelésből, szakszerűtlen összeszerelésből, a használati utasítás be nem tartásából, nem megfelelő illeszkedésből, helytelen beállításból, nem megfelelő karbantartásból és gondozásból, a termék helytelen használatából, a működést nem befolyásoló kozmetikai problémákból vagy a normál kopásból eredő károkat, de nem kizárólagosan). Az összes kopó alkatrész, bevonat és nyomtatás szintén nem vonatkozik a garancia hatálya alá. Az esetleges jótállási kötelezettségből eredő bármely igény a silécek vagy azok alkatrészeinek javítására vagy cseréjére korlátozódik, saját belátásunk szerint vagy a viszonteladó döntése alapján. Hacsak a kötelező jogszabály nem kötelezi a HEAD-et kártérítésre, a HEAD nem vállal felelősséget a silécek használatából eredő károkért vagy közvetett károkért, függetlenül attól, hogy a követelés anyagi kárra vonatkozik (kivéve magát a siléceket), vagy a sikötések vagy sibaakancsok vagy más eszköz használatának meghibásodására vagy elmaradt haszonra vonatkozik. A megengedett mértékig ez a garancia csak az első kiskereskedelmi vásárlóra terjed ki, és nem ruházható át vagy engedményezhető.

A HEAD garanciális kötelezettségei és a HEAD felelőssége a törvény által megengedett legnagyobb mértékben korlátozott, a jelen kézikönyvben leírtak szerint. Egyes joghatóságok nem engedélyezik a vélelmezett garanciák vagy bizonyos károk vagy jogorvoslatok korlátozását, így előfordulhat, hogy ezek a korlátozások egy része vagy mindegyike nem vonatkozik Önre. Ezért az Önre vonatkozó nemzeti vagy állami törvényektől és rendelkezésektől függően egyéb jogai is lehetnek.

**A műszaki adatok változhatnak!**

# NÁVOD NA POUŽITIE

## Všeobecné informácie

Sme radi, že ste si vybrali lyže HEAD. Práve ste získali technicky vyspelý, plne vyvinutý produkt. HEAD, jeden z najskúsenejších výrobcov lyží na svete, vám praje veľkú radosť z vášho nového športového vybavenia.

Tieto lyže boli vyrobené: HEAD Sport GmbH, Wuhropfweg 1, A-6921 Kennelbach, Rakúsko. E-mailová adresa: info@head.com. Vyrobené v Rakúsku/Česku. Vaše nové lyže HEAD spĺňajú normy ISO 8364 a 6565.

Tento návod je potrebné dodať spolu s lyžami. Uschovejte si ho pre budúce použitie.

Používanie tohto produktu vyžaduje znalosť a dodržiavanie informácií a obmedzení uvedených v tomto návode. Dodržiavajte a pamätajte si preto nasledujúce pokyny, ktoré sa týkajú výkonu vašich lyží a tým aj potenciálneho rizika zranenia.

## Varovanie / Bezpečnostné pokyny

- Predajca/požičovňa musí informovať lyžiara o obsahu tohto návodu. Ďalej musí predajca/požičovňa informovať lyžiara o bežnom správaní na zjazdovkách a v okolí, ako aj o príslušných zákonných požiadavkách.
- Ak sú tieto lyže zapožičané, prípadné úpravy musí vykonať požičovňa.
- Tieto lyže sú určené len na lyžovanie na snehu.
- Lyžovanie je nebezpečná voľnočasová aktivita, ktorá môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.
- Výbavu si vždy vyberajte podľa svojich schopností. V prípade pochybností požiadajte o radu špecializovaného predajcu alebo náš tím zákazníckych služieb.
- Nezabúdajte, že lyže majú ostré oceľové hrany, ktoré môžu spôsobiť rezné rany a iné zranenia, preto buďte pri manipulácii s nimi opatrní.
- Lyžiarom so slabým zrakom, sluchovým postihnutím alebo iným telesným obmedzením hrozí výrazne vyššie riziko zranenia seba a iných.
- Ak je na lyžiach viditeľné poškodenie, v žiadnom prípade sa nesmie používať.
- Správajte sa zodpovedne, keď sa zúčastňujete svojho športu.
- Preprava lyží na zvršku auta vystavuje viazanie špiny, soli a iným škodlivým vplyvom. Na ochranu viazania použite vak na lyže.
- Vždy udržiajte kontrolu a lyžujte podľa svojich schopností.
- Vyberte si zjazdovky a podmienky prispôsobené vašim schopnostiam.
- Riadte sa varovaniami a pokynmi vyvesenými na svahoch a v okolí.
- Nelyžujte, keď ste unavení, chorí alebo sami.
- Nelyžujte pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Pred lyžovaním sa oboznámte s poveternostnými podmienkami, zjazdovkami a možnými prekážkami.
- Vezmite si lekcie od kvalifikovaného odborníka, aby ste zlepšili svoje zručnosti.

## Obmedzená záruka a vylúčenie zodpovednosti

V prípade priameho predaja z internetového obchodu HEAD, samotnej spoločnosti HEAD a inak, autorizovaný distribútor spoločnosti HEAD v krajine, v ktorej bol tento výrobok prvýkrát predaný v maloobchode, ručí prvému maloobchodnému kupujúcemu alebo používateľovi, že tento výrobok je v čase nákupu bez chýb materiálu a spracovania. Záručná doba je založená na národných zákonoch, ktoré sa na vás vzťahujú. V prípade záručného servisu je potrebné vrátiť produkt na vlastné náklady spolu s dokladom o kúpe nasledujúcim kontaktným osobám: (i) predajcovi HEAD, od ktorého bol produkt zakúpený alebo (ii) v prípade priamych nákupov v internetovom obchode HEAD a (iii) ak predajca, od ktorého bol produkt zakúpený, už neexistuje, má sídlo v inej krajine alebo ho už nemožno zastihnúť na zákazníckom oddelení spoločnosti HEAD.

Táto záruka sa vzťahuje iba na chyby, ktoré existovali v čase nákupu; všetky ostatné poškodenia a závady sú vylúčené (vrátane, ale nie výlučne, škôd spôsobených nesprávnou manipuláciou, neodbornou montážou, nedodržaním návodu na použitie, nesprávnym nasadením, nesprávnym nastavením, nedostatočnou údržbou a starostlivosťou, nesprávnym používaním výrobku, kozmetickými problémami, ktoré nemajú vplyv na funkčnosť, alebo bežným opotrebovaním). Zo záruky sú tiež vylúčené všetky opotrebitelné diely, nátery a potlač. Akýkoľvek nárok vyplývajúci z možnej záručnej povinnosti je obmedzený na opravu alebo výmenu lyží alebo ich častí podľa nášho uváženia alebo podľa uváženia predajcu. Pokiaľ kogentný zákon neukladá spoločnosti HEAD povinnosť poskytnúť náhradu, spoločnosť HEAD nepreberá žiadnu zodpovednosť za škodu alebo následnú škodu vzniknutú používaním lyží, bez ohľadu na to, či ide o náhradu škody na majetku (s výnimkou lyží samotných) alebo o zlyhanie v súvislosti s používaním lyžiarskeho viazania alebo lyžiarskych topánok alebo iného majetku alebo ušlého zisku. V povolenom rozsahu sa táto záruka vzťahuje iba na prvého maloobchodného kupujúceho a nemožno ju previesť ani postúpiť.

Závazky spoločnosti HEAD v rámci akejkoľvek záruky a zodpovednosť spoločnosti HEAD sú obmedzené v najväčšom rozsahu povolenom zákonom, ako je uvedené v tejto príručke. Niektoré jurisdikcie nepovoľujú obmedzenia implicitných záruk alebo určitých škôd alebo nápravných opatrení, takže niektoré alebo všetky tieto obmedzenia sa na vás nemusia vzťahovať. Môžete mať preto aj ďalšie práva v závislosti od vnútroštátnych alebo štátnych zákonov a nariadení, ktoré sa na vás vzťahujú.

**Technické špecifikácie sa môžu zmeniť!**

# UPUTE ZA UPOTREBU

## Opće informacije

Drago nam je što ste odabrali HEAD skije. Upravo ste nabavili tehnički napredan, potpuno razvijen proizvod. HEAD, jedan od najiskusnijih svjetskih proizvođača skija, želi vam veliko zadovoljstvo s vašom novom sportskom opremom.

Ove skije proizvodi: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austrija. E-mail adresa: info@head.com. Proizvedeno u Austriji/Češkoj. Vaše nove HEAD skije u skladu su sa standardima ISO 8364 i 6565.

Ovaj priručnik morate dobiti zajedno sa skijama. Sačuvajte ga za buduće potrebe.

Korištenje ovog proizvoda zahtijeva poznavanje i poštivanje informacija i ograničenja sadržanih u ovom priručniku. Stoga molimo da se pridržavate i zapamtite sljedeće upute, koje su relevantne za performanse vaših skija, a time i za potencijalni rizik od ozljeda.

## Upozorenje/Sigurnosne upute

- Prodavatelj/iznajmljivač mora upoznati skijaša sa sadržajem ovog priručnika. Nadalje, prodavač/iznajmljivač mora obavijestiti skijaša o uobičajenom ponašanju na stazama i okolnim područjima kao i svim relevantnim zakonskim zahtjevima.
- Ako se ove skije iznajmljuju, sve prilagodbe mora izvršiti iznajmljivač.
- Ove skije su dizajnirane samo za skijanje na snijegu.
- Skijanje je opasna aktivnost u slobodno vrijeme koja može dovesti do teških ozljeda ili smrti.
- Opremu uvijek birajte prema svojim sposobnostima. Ako ste u nedoumici, potražite savjet od specijaliziranog trgovca ili našeg tima za korisničku podršku.
- Imajte na umu da skije imaju oštre čelične rubove koji mogu uzrokovati posjekotine i druge ozljede, stoga budite oprezni pri rukovanju njima.
- Skijaši sa slabim vidom, oštećenjem sluha ili drugim fizičkim ograničenjima su u značajno većem riziku od ozljeđivanja sebe i drugih.
- Ako su skije vidljive, ne smiju se koristiti ni pod kojim uvjetima.
- Molimo vas da se ponašate odgovorno kada se bavite svojim sportom.
- Prijevoz skija na krovovima automobila izlaže vezove prljavštini, soli i drugim štetnim utjecajima. Koristite torbu za skije kako biste zaštitili svoje vezove.
- Uvijek održavajte kontrolu i skijajte u skladu sa svojim sposobnostima.
- Odaberite padine i uvjete koji odgovaraju vašim mogućnostima.
- Slijedite upozorenja i upute istaknute na padinama i okolnom području.
- Ne skijajte kada ste umorni, bolesni ili sami.
- Nemojte skijati pod utjecajem alkohola ili droga.
- Prije skijanja upoznajte se s vremenskim uvjetima, stazama i mogućim preprekama.
- Uzmite lekcije od kvalificiranog stručnjaka kako biste poboljšali svoje vještine.

## Ograničeno jamstvo i odricanje od odgovornosti

U slučaju izravne prodaje iz HEAD web shopa, sam HEAD, au suprotnom, ovlašteni distributer HEAD-a u zemlji u kojoj je ovaj proizvod prvi put prodan u maloprodaji, prvom maloprodajnom kupcu ili korisniku jamči da ovaj proizvod nema nedostataka u materijalu i izradi u trenutku kupnje. Razdoblje jamstva temelji se na nacionalnim zakonima koji vrijede za vas. Za jamstveni servis, proizvod je potrebno vratiti o vlastitom trošku, zajedno s dokazom o kupnji, sljedećim kontakt osobama: (i) prodavaču HEAD-a od kojeg je proizvod kupljen ili (ii) u slučaju izravne kupnje iz web-shopa HEAD-a i (iii) ako trgovac od kojeg je proizvod kupljen više ne postoji, nalazi se u drugoj državi ili je više nedostupan, odjelu korisničke službe HEAD-a kao navedeni na web stranici HEAD-a.

Ovo jamstvo pokriva samo nedostatke koji su postojali u trenutku kupnje; sva ostala oštećenja i nedostaci su isključeni (uključujući, ali ne ograničavajući se na oštećenja uzrokovana nestručnim rukovanjem, neprofesionalnim sastavljanjem, nepridržavanjem uputa za uporabu, nepravilnim pristajanjem, netočnim podešavanjem, nedovoljnim održavanjem i njegovom, nepravilnom uporabom proizvoda, kozmetičkim problemima koji ne utječu na funkciju ili normalnim trošenjem). Svi potrošni dijelovi, premazi i tisak također su isključeni iz jamstva. Svaki zahtjev koji proizlazi iz moguće obveze jamstva ograničen je na popravak ili zamjenu skija ili njihovih dijelova prema našem nahođenju ili nahođenju prodavača. Osim ako obvezujući zakon ne obvezuje HEAD na pružanje naknade, HEAD ne prihvaća nikakvu odgovornost za štetu ili posljedičnu štetu koja proizlazi iz uporabe skija, bez obzira je li zahtjev za imovinsku štetu (s iznimkom samih skija), ili kvar u vezi s uporabom skijaških vezova ili skijaških cipela ili druge imovine ili izgubljene dobiti. U dopuštenoj mjeri, ovo se jamstvo odnosi samo na prvog maloprodajnog kupca i ne može se prenositi ili dodjeljivati.

Obveze HEAD-a prema bilo kojem jamstvu i odgovornost HEAD-a su ograničene, u najvećoj mjeri dopuštenoj zakonom, kao što je navedeno u ovom priručniku. Neke jurisdikcije ne dopuštaju ograničenja impliciranih jamstava ili u pogledu određene štete ili pravnih lijekova, tako da se neka ili sva ova ograničenja možda ne odnose na vas. Stoga možete imati i druga prava ovisno o nacionalnim ili državnim zakonima i propisima koji se na vas odnose.

**Tehničke specifikacije su podložne promjenama!**

# MANUAL DE UTILIZARE

## Informații generale

Ne bucurăm că ați ales schiurile HEAD. Tocmai ați achiziționat un produs avansat din punct de vedere tehnic, complet dezvoltat. HEAD, unul dintre cei mai experimentați producători de schi din lume, vă dorește multă plăcere cu noul dumneavoastră echipament sportiv.

Aceste schiuri au fost produse de: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Adresă de e-mail: info@head.com. Fabricat în Austria/Cehia. Noile dumneavoastră schiuri HEAD sunt conforme cu standardele ISO 8364 și 6565.

Acest manual trebuie furnizat împreună cu schiurile. Vă rugăm să-l păstrați pentru referințe viitoare.

Utilizarea acestui produs necesită cunoașterea și respectarea informațiilor și restricțiilor conținute în acest manual. Vă rugăm să respectați și să rețineți următoarele instrucțiuni, care sunt relevante pentru performanța schiurilor dumneavoastră și, prin urmare, pentru riscul potențial de rănire.

## Avertisment/Instrucțiuni de siguranță

- Vanzătorul/magazinul de închiriere trebuie să informeze schiorul despre conținutul acestui manual. În plus, vânzătorul/magazinul de închiriere trebuie să informeze schiorul despre comportamentul obișnuit pe pârtii și zonele învecinate, precum și despre orice cerințe legale relevante.
- Dacă aceste schiuri sunt închiriate, orice ajustări trebuie efectuate de către magazinul de închiriere.
- Aceste schiuri sunt concepute doar pentru schiul pe zăpadă.
- Schiul este o activitate de agrement periculoasă care poate duce la răni grave sau deces.
- Alege-ți întotdeauna echipamentul în funcție de abilitățile tale. Dacă aveți îndoieli, solicitați sfatul unui dealer specializat sau echipei noastre de servicii pentru clienți.
- Amintiți-vă că schiurile au muchii ascuțite de oțel care pot provoca tăieturi și alte răni, așa că aveți grijă când le manipulați.
- Schiorii cu vedere slabă, deficiențe de auz sau alte limitări fizice prezintă un risc semnificativ mai mare de a se răni pe ei înșiși și pe alții.
- În cazul în care schiurile sunt deteriorate vizibil, acesta nu trebuie utilizat sub nicio formă.
- Vă rugăm să vă comportați responsabil atunci când participați la sportul dvs.
- Transportarea schiurilor pe blaturile mașinii expune legarea la murdărie, sare și alte influențe dăunătoare. Folosiți o geantă de schi pentru a vă proteja legăturile.
- Păstrați întotdeauna controlul și schiați în conformitate cu abilitățile dumneavoastră.
- Alegeți pante și condiții potrivite capacităților dumneavoastră.
- Urmați avertismentele și instrucțiunile afișate pe pârtii și zona înconjurătoare.
- Nu schiați când sunteți obosit, bolnav sau singur.
- Nu schiați în timp ce vă aflați sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Familiarizați-vă cu condițiile meteo, pârtiile și posibilele obstacole înainte de a schia.
- Luați lecții de la un profesionist calificat pentru a vă îmbunătăți abilitățile.

## Garanție limitată și declinare a răspunderii

În cazul vânzărilor directe de la magazinul web HEAD, HEAD însuși și în rest, distribuitorul autorizat HEAD din țara în care acest produs a fost vândut pentru prima dată cu amănuntul, garantează primului cumpărător sau utilizator cu amănuntul că acest produs nu are defecte de materiale și de manoperă la momentul achiziției. Perioada de garanție se bazează pe legile naționale care se aplică în cazul dumneavoastră. Pentru service în garanție, produsul trebuie returnat pe cheltuiala dumneavoastră, împreună cu dovada achiziției, următoarelor persoane de contact: (i) retailerului HEAD de la care a fost achiziționat produsul sau (ii) în cazul achizițiilor directe de la magazinul web HEAD și (iii) dacă retailerul de la care a fost achiziționat produsul nu mai există, are sediul într-o altă țară sau departamentul HEAD nu mai poate fi contactat pe site-ul HEAD. site-ul web.

Această garanție acoperă numai defectele care existau la momentul achiziției; sunt excluse toate celelalte daune și defecte (inclusiv, dar fără a se limita la daune cauzate de manipulare necorespunzătoare, asamblare neprofesională, nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, potrivire necorespunzătoare, reglare incorectă, întreținere și îngrijire insuficiente, utilizarea incorectă a produsului, probleme cosmetice care nu afectează funcționarea sau uzura normală). Toate piesele de uzură, acoperirile și imprimarea sunt, de asemenea, excluse din garanție. Orice reclamație care decurge dintr-o posibilă obligație de garanție este limitată la repararea sau înlocuirea schiurilor sau a părților acestora, la discreția noastră sau a vânzătorului. Cu excepția cazului în care legea obligatorie obligă HEAD să furnizeze despăgubiri, HEAD nu își asumă nicio răspundere pentru daune sau daune consecutive rezultate din utilizarea schiurilor, indiferent dacă cererea este pentru daune materiale (cu excepția schiurilor în sine), sau nerespectarea utilizării legăturilor de schi sau clăparii de schi sau a unui alt bun sau pierdere de profit. În măsura permisă, această garanție se extinde numai la primul cumpărător cu amănuntul și nu poate fi transferată sau cesionată.

Obligațiile HEAD în baza oricărei garanții și răspunderea HEAD sunt limitate, în cea mai mare măsură permisă de lege, așa cum este prevăzut în acest manual. Unele jurisdicții nu permit limitări ale garanțiilor implicite sau în ceea ce privește anumite daune sau remedii, astfel încât unele sau toate aceste limitări s-ar putea să nu se aplice în cazul dvs. Prin urmare, este posibil să aveți și alte drepturi în funcție de legile și reglementările naționale sau de stat care vi se aplică.

**Specificațiile tehnice pot fi modificate!**

## Обща информация

Радваме се, че избрахте ски HEAD. Вие току-що придобихте технически напреднал, напълно разработен продукт. HEAD, един от най-опитните производители на ски в света, ви пожелава голямо удоволствие с вашето ново спортно оборудване.

Тези ски са произведени от: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Австрия. Имейл адрес: info@head.com. Произведено в Австрия/Чехия. Вашите нови ски HEAD отговарят на стандартите ISO 8364 и 6565. Това ръководство трябва да бъде предоставено заедно със скиите. Моля, запазете го за бъдещи справки.

Използването на този продукт изисква познаване и спазване на информацията и ограниченията, съдържащи се в това ръководство. Затова, моля, спазвайте и запомнете следните инструкции, които са свързани с работата на вашите ски и следователно с потенциалния риск от нараняване.

## Предупреждение / Инструкции за безопасност

- Продавачът / магазинът под наем трябва да информира скиора за съдържанието на това ръководство. Освен това продавачът/магазинът под наем трябва да информира скиора за обичайното поведение на пистите и околните райони, както и за всички съответни законови изисквания.
- Ако тези ски се вземат под наем, всички корекции трябва да се извършват от магазина за наемане.
- Тези ски са предназначени само за каране на сняг.
- Карането на ски е опасна дейност в свободното време, която може да доведе до тежки наранявания или смърт.
- Винаги избирайте вашето оборудване според вашите способности. Ако се съмнявате, потърсете съвет от специализиран търговец или нашия екип за обслужване на клиенти.
- Не забравяйте, че скиите имат остри стоманени ръбове, които могат да причинят порязвания и други наранявания, така че внимавайте, когато боравите с тях.
- Скиори с лошо зрение, увреден слух или други физически ограничения са изложени на значително по-висок риск от нараняване на себе си и на другите.
- Ако има видими повреди по скиите, те не трябва да се използват при никакви обстоятелства.
- Моля, дръжете се отговорно, когато участвате във вашия спорт.
- Транспортирането на вашите ски върху покриви на автомобил излага връзката на мръсотия, сол и други вредни влияния. Използвайте ски чанта, за да защитите вашите връзки.
- Винаги поддържайте контрол и карайте скиите според вашите способности.
- Изберете склонове и условия, подходящи за вашите възможности.
- Следвайте предупрежденията и инструкциите, поставени на пистите и околностите.
- Не карайте ски, когато сте уморени, болни или сами.
- Не карайте ски, докато сте под въздействието на алкохол или наркотици.
- Запознайте се с метеорологичните условия, пистите и възможните препятствия преди ски.
- Вземете уроци от квалифициран специалист, за да подобрите уменията си.

## Ограничена гаранция и отказ от отговорност

В случай на директни продажби от уеб магазина на HEAD, самият HEAD и в други случаи оторизираният дистрибутор на HEAD в страната, в която този продукт е бил продаден за първи път на дребно, гарантира на първия купувач на дребно или потребител, че този продукт няма дефекти в материалите и изработката към момента на покупката. Гаранционният период се основава на националните закони, които се прилагат за вас. За гаранционно обслужване продуктът трябва да бъде върнат за ваша сметка, заедно с доказателството за покупка, на следните лица за контакт: (i) на търговеца на дребно HEAD, от който е закупен продуктът или (ii) в случай на директни покупки от уеб магазина на HEAD и (iii) ако търговецът на дребно, от когото е закупен продуктът, вече не съществува, намира се в друга държава или вече не може да бъде достигнат, до отдела за обслужване на клиенти на HEAD като изброени на уебсайта на HEAD.

Тази гаранция покрива само дефекти, които са съществували по време на покупката; всички други щети и дефекти са изключени (включително, но не само щети, причинени от неправилно боравене, непрофесионално сглобяване, неспазване на инструкциите за употреба, неправилно прилягане, неправилно регулиране, недостатъчна поддръжка и грижи, неправилна употреба на продукта, козметични проблеми, които не засягат функцията, или нормално износване). Всички износващи се части, покрития и щампи също са изключени от гаранцията. Всеки иск, произтичащ от евентуално гаранционно задължение, е ограничен до ремонт или подмяна на скиите или части от тях по наша преценка или по преценка на търговеца. Освен ако задължителният закон не задължава HEAD да предостави обезщетение, HEAD не поема никаква отговорност за щети или последващи щети, произтичащи от използването на скиите, независимо дали искът е за имуществени щети (с изключение на самите ски) или повреда във връзка с използването на ски връзки или ски обувки или друг актив или пропуснатата печалба. Доколкото е позволено, тази гаранция се разпростира само върху първия купувач на дребно и не може да се прехвърля или преотстъпва.

Задълженията на HEAD по всяка гаранция и отговорността на HEAD са ограничени до най-голямата степен, разрешена от закона, както е предвидено в това ръководство. Някои юрисдикции не позволяват ограничения върху подразбиращите се гаранции или по отношение на определени щети или обезщетения, така че някои или всички от тези ограничения може да не се отнасят за вас. Следователно може да имате и други права в зависимост от националните или държавните закони и разпоредби, които се прилагат за вас.

**Техническите спецификации подлежат на промяна!**

# 사용 설명서

## 일반 정보

HEAD 스키를 선택해 주셔서 감사합니다. 기술적으로 진보되고 완벽하게 개발된 제품을 방금 구매하셨습니다. 세계에서 가장 경험이 풍부한 스키 제조업체 중 하나인 HEAD에서 새로운 스포츠 장비로 큰 기쁨을 누리시기 바랍니다.

이 스키는 HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria에서 생산되었습니다. 이메일 주소: info@head.com. 오스트리아/체코에서 제조되었습니다. 새로운 HEAD 스키는 ISO 8364 및 6565 표준을 준수합니다.

이 설명서는 스키와 함께 제공해야 합니다. 나중에 참고할 수 있도록 보관해 주십시오.

이 제품을 사용하려면 이 설명서에 포함된 정보와 제한 사항을 알고 준수해야 합니다. 따라서 스키 성능과 관련된 다음 지침을 준수하고 기억하십시오. 따라서 부상 위험에 대비하십시오.

## 경고/안전 지침

- 판매자/렌탈 매장은 스키어에게 이 설명서의 내용을 알려야 합니다. 또한 판매자/렌탈 매장은 스키어에게 슬로프와 주변 지역에서의 일반적인 행동과 관련 법적 요구 사항을 알려야 합니다.
- 이러한 스키를 렌트하는 경우, 렌탈 매장에서 모든 조정을 수행해야 합니다.
- 이러한 스키는 눈 위에서만 스키를 타기 위해 설계되었습니다.
- 스키는 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있는 위험한 여가 활동입니다.
- 항상 자신의 능력에 맞게 장비를 선택하십시오. 의심스러운 경우 전문 딜러나 고객 서비스 팀에 조언을 구하십시오.
- 스키에는 날카로운 강철 모서리가 있어 상처와 기타 부상을 일으킬 수 있으므로 취급 시 주의하십시오.
- 시력이 좋지 않거나 청력 장애가 있거나 기타 신체적 제약이 있는 스키어는 자신과 다른 사람을 다칠 위험이 훨씬 더 높습니다.
- 스키에 눈에 띄는 손상이 있는 경우 어떠한 상황에서도 사용해서는 안 됩니다.
- 스포츠에 참여할 때는 책임감 있게 행동하십시오.
- 자동차 지붕에 스키를 실어 운반하면 바인딩이 먼지, 소금 및 기타 손상 요인에 노출됩니다. 스키 가방을 사용하여 바인딩을 보호하세요.
- 항상 통제력을 유지하고 능력에 맞게 스키를 타세요.
- 자신의 능력에 맞는 경사와 조건을 선택하세요.
- 경사와 주변 지역에 게시된 경고 및 지침을 따르세요.
- 피곤하거나 아플 때 또는 혼자일 때는 스키를 타지 마세요.
- 알코올이나 약물의 영향을 받은 상태에서는 스키를 타지 마세요.
- 스키를 타기 전에 날씨, 경사 및 가능한 장애물에 대해 알아보세요.
- 자격을 갖춘 전문가로부터 레슨을 받아 기술을 향상시키세요.

## 제한적 보증 및 면책 조항

HEAD 웹 상점, HEAD 자체 및 기타에서 직접 판매하는 경우 이 제품이 처음 소매로 판매된 국가의 HEAD 공인 유통업체는 첫 번째 소매 구매자 또는 사용자에게 이 제품이 구매 당시 재료 및 제조상의 결함이 없음을 보증합니다. 보증 기간은 귀하에게 적용되는 국가 법률에 따라 결정됩니다. 보증 서비스를 받으려면 제품을 구매 증빙 서류와 함께 귀하의 비용으로 다음 연락처로 반품해야 합니다. (i) 제품을 구매한 HEAD 리테일러 또는 (ii) HEAD 웹 상점에서 직접 구매한 경우 (iii) 제품을 구매한 리테일러가 더 이상 존재하지 않거나 다른 국가에 있거나 더 이상 연락할 수 없는 경우 HEAD 웹사이트에 나와 있는 HEAD 고객 서비스 부서.

이 보증은 구매 당시 존재했던 결함에만 적용되며, 기타 모든 손상 및 결함은 제외됩니다(부적절한 취급, 비전문적인 조립, 사용 설명서 미준수, 부적절한 핏, 잘못된 조정, 불충분한 유지 관리 및 관리, 제품의 잘못된 사용, 기능에 영향을 미치지 않는 미용적 문제 또는 정상적인 마모를 포함하되 이에 국한되지 않음). 모든 마모 부품, 코팅 및 인쇄도 보증에서 제외됩니다. 보증 의무로 인해 발생하는 모든 청구는 당사의 재량이나 리테일러의 재량에 따라 스키 또는 그 부품을 수리 또는 교체하는 것으로 제한됩니다. 의무적 법률에 따라 HEAD가 보상을 제공해야 하는 경우가 아니면, HEAD는 재산 피해(스키 자체는 제외) 또는 스키 바인딩이나 스키 부츠 또는 다른 자산의 사용 실패 또는 이익 손실에 관계없이 스키 사용으로 인해 발생하는 손상 또는 결과적 손상에 대한 책임을 지지 않습니다. 허용되는 범위 내에서 이 보증은 첫 번째 소매 구매자에게만 적용되며 양도 또는 할당될 수 없습니다.

HEAD의 모든 보증에 따른 의무와 HEAD의 책임은 이 매뉴얼에 명시된 대로 법률에서 허용하는 최대 한도로 제한됩니다. 일부 관할권에서는 묵시적 보증이나 특정 손해 또는 구제책에 대한 제한을 허용하지 않으므로 이러한 제한 중 일부 또는 전부가 귀하에게 적용되지 않을 수 있습니다. 따라서 귀하에게 적용되는 국가 또는 주 법률 및 규정에 따라 다른 권리가 있을 수도 있습니다.

기술 사양은 변경될 수 있습니다!

# ユーザーマニュアル

## 一般情報

HEAD スキーをお選びいただき、ありがとうございます。技術的に高度な、完全に開発された製品を手に入れました。世界で最も経験豊富なスキー製造業者の1つである HEAD は、新しいスポーツ用品でお客様に大きな満足感をお届けしたいと願っています。

これらのスキーは、HEAD Sport GmbH、Wuhrkopfweg 1、A-6921 Kennelbach、オーストリアで製造されました。メールアドレス: info@head.com。オーストリア/チェコ共和国で製造されています。新しい HEAD スキーは、ISO 8364 および 6565 規格に準拠しています。

このマニュアルは、スキーと一緒に提供される必要があります。今後の参照用に保管してください。

この製品を使用するには、このマニュアルに記載されている情報と制限事項を理解し、遵守する必要があります。したがって、スキーのパフォーマンス、ひいては怪我の潜在的なリスクに関連する以下の指示を遵守し、覚えておいてください。

## 警告 / 安全に関する指示

- 販売者 / レンタル店は、このマニュアルの内容をスキーヤーに知らせる必要があります。さらに、販売者 / レンタル店は、スキーヤーに、ゲレンデやその周辺地域での慣習的な行動、および関連する法的要件について知らせる必要があります。
- これらのスキーをレンタルする場合、調整はレンタル店が行う必要があります。
- これらのスキーは、雪上でのスキー専用で設計されています。
- スキーは、重傷や死亡につながる可能性のある危険なレジャー活動です。
- 常に自分の能力に応じて装備を選択してください。疑問がある場合は、専門の販売店または当社のカスタマー サービス チームにご相談ください。
- スキーには鋭いスチールのエッジがあり、切り傷やその他の怪我の原因となる可能性があるため、取り扱いには注意してください。
- 視力が低下している、聴覚障害がある、またはその他の身体的制限があるスキーヤーは、自分自身や他人を傷つけるリスクが著しく高くなります。
- スキーに目に見える損傷がある場合は、いかなる状況でも使用しないでください。
- スポーツに参加する際は、責任ある行動をとってください。
- スキーを車の屋根に載せて運ぶと、ビンディングが汚れ、塩分、その他の損傷の影響を受ける可能性があります。ビンディングを保護するためにスキーバッグを使用してください。
- 常にコントロールを維持し、自分の能力に合わせてスキーをしてください。
- 自分の能力に合ったスロープと条件を選択してください。
- スロープとその周辺に掲示されている警告と指示に従ってください。
- 疲れているとき、病気のとき、または一人でスキーをしないでください。
- アルコールや薬物の影響下にあるときはスキーをしないでください。
- スキーをする前に、気象条件、スロープ、および起こりうる障害物についてよく理解しておいてください。
- スキルを向上させるために、資格のある専門家からレッスンを受けてください。
- 

## 限定保証および免責事項

HEAD ウェブショップからの直接販売の場合、HEAD 自身、またはそれ以外の場合は、この製品が最初に小売販売された国の HEAD の正規販売代理店が、最初の小売購入者またはユーザーに対して、この製品が購入時に材料および製造上の欠陥がないことを保証します。保証期間は、お客様に適用される国内法に基づきます。保証サービスを受けるには、製品をお客様の費用負担で、購入証明とともに次の連絡先に返送する必要があります: (i) 製品を購入した HEAD 小売業者、または (ii) HEAD ウェブショップからの直接購入の場合、および (iii) 製品を購入した小売業者が存在しなくなった、別の国に拠点を置いている、または連絡が取れなくなった場合は、HEAD の Web サイトに記載されている HEAD のカスタマー サービス部門。

この保証は、購入時に存在していた欠陥のみを対象とします。その他のすべての損傷および欠陥は保証の対象外となります (不適切な取り扱い、専門家による組み立て、使用説明書の不遵守、不適切な装着、不適切な調整、不十分なメンテナンスおよび手入れ、製品の誤った使用、機能に影響しない外観上の問題、または通常の消耗による損傷を含むが、これらに限定されない)。摩耗部品、コーティング、および印刷もすべて保証の対象外となります。保証義務に起因する請求は、当社または小売業者の裁量によるスキーまたはその部品の修理または交換に限定されます。強制法により HEAD が補償を行う義務がない限り、HEAD は、請求が財産損害 (スキー自体は除く) であるか、スキービンディングまたはスキーブーツまたはその他の資産の使用に関連する故障であるか、利益損失であるかにかかわらず、スキーの使用に起因する損害または結果的損害について一切の責任を負いません。許可される範囲内で、この保証は最初の小売購入者にも適用され、譲渡または譲渡することはできません。

HEAD の保証に基づく義務および HEAD の責任は、このマニュアルに規定されているとおり、法律で認められる最大限の範囲で制限されます。一部の法域では、黙示の保証または特定の損害や救済に関する制限が認められていないため、これらの制限の一部またはすべてがお客様に適用されない場合があります。したがって、お客様に適用される国または州の法律や規制に応じて、その他の権利がお客様に付与される場合もあります。

技術仕様は変更されることがあります。



## HEADQUARTERS

**HEAD Sport GmbH**  
Wuhrkopfweg 1  
6921 Kennelbach  
Austria  
T. +43 5574 608 0

**HEAD Sport GmbH**  
Branch Schwechat  
Tyroliaplatz 1  
2320 Schwechat  
Austria  
T. +43 1 70 1790  
E. marketing@tyrolia.com

**HEAD Skiboot Division**  
Via Mure, 45/d  
31030 Altivole, Treviso  
Italy  
T. (+39) 0423 527-555

## HEAD PARTNER

**ARGENTINA**  
Sports & Adventure S.A.  
T. +54 11 4711 6411  
E. recepcion@grupovietes.com

**AZERBAIJAN**  
Rich Company  
T. +994 51 742 0089  
E. office@richsport.az

**BELARUS**  
Shkursky Alexandr Viktorovich  
T. +375 296206131  
E. alex@cast.by

**BULGARIA**  
Miras-Krastevi LTD  
T. +359 88 206 4060  
E. office@miras-sport.com

**CHILE**  
Inver Tech Ltda  
T. +56 2 681 23 08  
E. pablo.zuninoerlauer@gmail.com

**CHINA**  
Nanjing B.C. Sports Products  
T. +86 13522000872  
E. liqy@bc-sports.com.cn

**CROATIA & BiH**  
MARINES d.o.o.  
T. +385 1 6055 625  
E. andrej@marines.hr

**ESTONIA**  
Sportland International Group  
T. +372 6 548 434  
E. info@sportland.ee

**GEORGIA**  
D.V. Sport Ltd.  
T. +995 32 2518949  
E. dvsport@dvsport.ge

**GREECE**  
Parnass Ski  
T. +30 22670 22646  
E. info@parnass.gr

**HUNGARY**  
WINTERSPORT Co. Ltd.  
T. +36 70 376 0640  
E. wintersport@wintersport.hu

**ICELAND**  
Utivera EHF T/A Everest  
T. +354 533 44 50  
E. everest@everest.is

**KAZAKHSTAN**  
MAK ImpEx. Ltd.  
T. +7 727 2663333  
E. makimpex.kz@gmail.com

**KOSOVO**  
SINA Ltd.  
T. +377 44 124 955  
E. sinaltd.perparim@gmail.com

**LATVIA**  
Burusports  
T. +371 67317780  
E. info@burusports.lv

**LEBANON**  
Mike Sport  
T. +961 1 8888 55  
E. charbel.aoun@mikesport.com

**LITHUANIA**  
Baltaura LT  
T. +370 687 431 82  
E. baltaura@baltaura.lt

**MACEDONIA**  
Vekon Int Dooel  
T. +389 7 039 3341  
E. r.kochovski@elteh.com.mk

**NEW ZEALAND**  
Allsports Distribution Ltd  
T. +64 7 377 1033  
E. info@allsports.co.nz

**ROMANIA**  
SC Nevesport SRL T  
T. +40 (740) 676 586  
E. nagynorbetski@gmail.com

**SERBIA**  
Markoni Sport d.o.o.  
T. +381692628828  
E. veleprodaja@markonisport.rs

**SOUTH KOREA**  
Alchemist  
T. +82 2 430 8060  
E. head@alchemist.kr

**TÜRKIYE**  
SPORTCITY  
Hakan Osman Turnaoglu  
T. +90 532 351 9494  
E: hakan@sportcity.com.tr

**UKRAINE**  
Extreme Style  
T. +380 97 511 6510  
E. denis@extremestyle.ua

**UZBEKISTAN**  
MEGASHOP LLC  
T. +998 71 235 91 81  
E. buyer.hardgoods@union-space.com

## HEAD UNITS

**AUSTRIA**  
HEAD Austria GmbH  
Tyroliaplatz 1  
2320 Schwechat  
Austria  
T. +43 1 701 79 0  
E. info@at.head.com

**BENELUX**  
HEAD BeNeLux BV.  
Plesmanstraat 1  
3833 LA Leusden  
The Netherlands  
T. +31 33 2030 117  
E. info.benelux@head.com

**CANADA**  
HEAD Canada Inc.  
935A Southgate Dr. Unit 4  
Guelph, ON, N1L 0B9  
Canada  
T. +1 800 265 7257  
E. info@ca.head.com

**CZECH REPUBLIC & SLOVAKIA**  
HEAD Sport s.r.o.  
Sportovni 457  
252 42 Vestec  
Czech Republic  
T. +420 267 2811 11  
E. info.czechia@head.com

**FRANCE**  
HEAD France SAS  
ZA les Condamines  
Bresson BP 29  
38320 Eybens  
France  
T. +33 476 62 69 00  
E. standard@fr.head.com

**GERMANY**  
HEAD Germany GmbH  
Velaskostr. 8  
85622 Feldkirchen  
Germany  
T. +49 89 90 99 95 0  
E. info@de.head.com

**ITALY**  
Mares S.p.A.  
Salita Bonsen, 4  
16035 Rapallo (GE)  
Italy  
T. +39 0185 201 1  
E. info-head@it.head.com

**JAPAN**  
HEAD Japan Co., Ltd.  
M-City Edogawabashi Building  
3F  
1-44-10-3F Sekiguchi Bun-  
kyo-ku  
Tokyo 112-0014  
Japan  
T. +81 3 3528 9810  
E. sales@jp.head.com

**HEAD Norway AS**  
Vollsveien 13H  
1366 Lysaker  
Norway  
T. +47 971 14 949  
E. info.norway@head.com

**OCEANIA**  
HEAD Oceania PTY LTD  
Unit 2A  
93 Burnside Road  
Yatala, QLD 4207  
Australia  
T. +61 (0)7 3386 1210  
E. headski.au@head.com

**POLAND**  
HEAD Poland sp. z o.o.  
Ul. Rydlówka 20  
30-363 Kraków  
Poland  
T. +48 12 255 44 00  
E. info@pl.head.com

**SCANDINAVIA**  
(Sweden, Denmark, Finland)  
HEAD Scandinavia AB  
Hangövägen 18  
115 41 Stockholm  
Sweden  
T. +46 647 50610  
E. info.scandinavia@head.com

**SPAIN**  
HEAD Spain SA  
Roger 65-67 5a  
08028 Barcelona  
Spain  
T. +34 93 409 20 80  
E. info@es.head.com

**SWITZERLAND**  
HEAD Switzerland AG  
Rothusstrasse 17  
6331 Hünenberg  
Switzerland  
T. +41 41 767 07 07  
E. info@ch.head.com

**UNITED KINGDOM**  
HEAD UK LTD  
2 Beezon Road  
Kendal, Cumbria  
LA9 6BW  
UK  
T. +44 15 39 72 47 40  
E. info@uk.head.com

**USA**  
HEAD USA, Inc.  
3125 Sterling Circle  
Suite 101  
Boulder, CO 80301  
USA  
T. +1 800 874 3235  
E. info@us.head.com